

DECLARACIÓN DEL IMPUTADO ANTONIO TORO CASTRO

Fecha de la declaración : 28-02-2007

Orden en la sesión : 02

- o *En cursiva azul, las preguntas del Ministerio Fiscal y los abogados.*
- o En normal negro, las respuestas.
- o Los comentarios del juez, comienzan por **GB**
- o **En rojo**, lo que no se entiende bien y es de libre transcripción.
- o **NOTA del Transcriptor (n.t.)**

Nomenclatura de las partes que intervienen en el interrogatorio:

<i>MF SÁNCHEZ</i>	Ministerio Fiscal - Olga Emma Sánchez Gómez
<i>A ESTADO</i>	Abogados del Estado
<i>A11MAT</i>	Asociación 11M Afectados del Terrorismo
<i>AAV11M</i>	Asociación Ayuda a las Víctimas del 11M
<i>AVT</i>	Acusación Particular AVT
<i>P MANJÓN</i>	Acusación Particular Pilar Manjón y otros
<i>R BARROSO</i>	Acusación Particular Roberto Barroso Anuncibay y otros
<i>M PELICARI</i>	Acusación Particular Mario Pelicari Geraldini
<i>I PINTO</i>	Acusación Particular Isabel Pinto Libramiento
<i>A GERIA</i>	Acusación Particular Angélica María Geria Cortés y su hijo menor de edad
<i>G PÉREZ</i>	Acusación Particular Guillermo Pérez Ajates
<i>M LÓPEZ</i>	Acusación Particular María Mercedes López Casado
<i>L CUESTA</i>	Acusación Particular Laura Isabel Cuesta Muñoz
<i>M RUIZ</i>	Acusación Particular M ^a Isabel Ruiz Borrallo
<i>A GONZÁLEZ</i>	Acusación Particular Ana Isabel González Picos y otros
<i>C PIRES</i>	Acusación Particular Celestina Pires Méndez
<i>M VARGAS</i>	Acusación Particular María Teresa Vargas Páramo
<i>R MATAMOROS</i>	Acusación Particular Ramón Matamoros López
<i>D ZOUHIER</i>	Defensa de Rafa Zouhier
<i>D ZOUGAM</i>	Defensa de Jamal Zougam y Basel Ghalyoun
<i>D AGLIF</i>	Defensa de Rachid Aglif
<i>D C. TORO</i>	Defensa de Carmen María Toro Castro
<i>D REIS</i>	Defensa de Antonio Iván Reis Palicio
<i>D ÁLVAREZ</i>	Defensa de Sergio Álvarez Sánchez
<i>D A. TORO</i>	Defensa de Antonio Toro Castro
GB	Presidente del Tribunal – Gómez Bermúdez
S	Secretario Judicial
I	Imputado

Informe de delitos y penas.

00:00:00

GB: Antonio Toro Castro, como usted sabe, tiene derecho a no declarar y a no confesarse culpable. Por lo tanto podrá contestar a todo o parte de lo que se le pregunte o a nada, como quiera ¿Me ha entendido, verdad?

I: Sí, señor

GB: La más grave de las acusaciones que se le formulan, solicita para usted las siguientes penas por los siguientes delitos:

Diez años de prisión y multa de veinte meses a razón de una cuota diaria de cincuenta euros por un delito de colaboración con organización terrorista.

Cuatro años de prisión, multa de veinte meses con una cuota de veinte, perdón de cincuenta euros e inhabilitación especial para empleo o cargo público durante diez años por un delito de asociación ilícita.

Y por último nueve años de prisión por un delito de suministro de sustancias explosivas.

¿Se considera usted culpable o inocente de estos cargos?

I: Inocente.

GB: Conteste, si lo desea, en primer lugar a las preguntas que le va a formular el Ministerio Fiscal.

Ministerio Fiscal - Olga Emma Sánchez Gómez.

00:01:01

MF SÁNCHEZ: Con la venia de la sala ¿Cuándo conoció usted a Rafa Zouhier?

I: En el 2001.

MF SÁNCHEZ: ¿En el 2001?

I: Sí.

MF SÁNCHEZ: ¿En que época del 2001?

I: Pues...

GB: No se oye, mire a ver si esta abierto, por favor.

I: Yo entré en prisión creo que el 27 de Julio y estuve hasta finales de...de diciembre. Pues, en ese tiempo yo estaba en la cárcel, luego apareció el y lo conocí ahí.

MF SÁNCHEZ: ¿Recuerda qué tiempo coincidió con Rafa Zouhier en la prisión de Villabona en Asturias?

I: Más o menos un par de meses, pero no sabría decirle los meses entre ese tiempo.

MF SÁNCHEZ: Cuando usted salió en libertad, a finales del año 2001, ¿Rafa permaneció... Rafa Zouhier permaneció en prisión?

I: Pienso que sí, es que a él lo cambiaron de módulo. Tuvo unos problemas con un compañero con el que entró y la ultima etapa que estuve yo allí, a él lo cambiaron de módulo, entonces no sé precisarle el tiempo que...

MF SÁNCHEZ: En ese periodo de tiempo, que coincidieron... ese par de meses eh... ¿le visitaba su cuñado José Emilio Suárez Trashorras?

I: Sí.

MF SÁNCHEZ: ¿Fue dentro de la prisión de Villabona donde José Emilio conoció a Rafa Zouhier?

I: Bueno conocer, lo habrá visto allí, conocer, conocer... yo no puedo decirle si... yo sé que a Rafa era el típico que andaba siempre saltando de locutorio en locutorio, haciendo gracias y yo no sé decirle si en aquel momento se pudieron conocer o si sabían quien era uno y otro. Si él sabía que era mi cuñado y Emilio sabía... pues Rafa, pues era un compañero de modulo

MF SÁNCHEZ: ¿Cuándo vuelve usted a tener contacto con Rafa Zouhier?

I: Pues... creo que... a mediados del 2002, no sabría decirle. Más o menos, yo salí en diciembre, unos meses después que llamé a la novia de Rafa, porque él me dejó el teléfono de la novia de Rafa, para ponerme en contacto con él, lo llamé para ver si había salido, dijo que sí y fue cuando hablé con él.

MF SÁNCHEZ: ¿Se pusieron en contacto por teléfono?

I: Yo con la novia de él. Luego me dijo que estaba fuera y lo llamé otro día, cuando me dijo que iba a estar y entonces hablé con él por teléfono.

MF SÁNCHEZ: En ese periodo de tiempo que usted esta mencionando, ya a mediados del año 2002 ¿tuvieron algún tipo de relación de trabajo, de algo que realizaran juntos?

I: No.

00:03:44

MF SÁNCHEZ: ¿Ha tenido algún tipo de relación de trabajo con Rafa?

I: De trabajo...

MF SÁNCHEZ: ¿A qué se dedicaban ustedes?

I: Bueno, yo me dedicaba a la compraventa de vehículos, trabajaba en discotecas y pubs de seguridad y luego, pues en algunas ocasiones, pues vendía hachís.

MF SÁNCHEZ: ¿Tuvo alguna operación de hachís con Rafa Zouhier?

I: Directamente con él no. Él me presentó a una persona que luego fue el que me vendió el hachís, digamos que él fue el que me presentó a esa persona para que me lo facilitara. Pero la persona esa, es la que me dio siempre el hachís y a la que yo siempre he pagado. Yo a Rafa nunca le he dado dinero, ni él nunca me ha dado hachís. Él me ha presentado a gente que me vendía hachís.

MF SÁNCHEZ: ¿Qué persona le...le presentó? ¿Cómo se llamaba esa persona que le vendía el hachís?

I: Yo lo conozco como Yousef y me dijeron que se llamaba Lofti Sbai, pero no lo puedo saber yo solo lo conocí como Yousef.

MF SÁNCHEZ: Esa fue la persona que luego hablaremos de una fiesta.

I: Sí.

MF SÁNCHEZ: Después de los atentados.

I: Sí.

MF SÁNCHEZ: ¿Recuerda usted haber declarado que realizó una transacción de compra venta de hachís, concretamente Rafa le solicita, perdón le facilita 10 kilos de hachís a cambio de dos millones de pesetas? ¿No recuerda esto?

I: ¿Cómo? A mí se me preguntó que hachís había llevado cuando el amigo de Rafa me lo había facilitado. Bueno, decían que si era Rafa, que era el que me lo había presentado, que como estaba por medio, era el intermediario. A mí Rafa nunca me dio nada en mano, siempre el hachís me lo dio, era el dueño Lofti Sbai y me lo daba un primo de él. Era el que, digamos, el que hacía la función de repartir la mercancía de ese señor.

MF SÁNCHEZ: En su segunda declaración judicial vuelve usted a decir que Rafa le daba la droga, que no sabe dónde se hacía la entrega porque solo seguía al coche hasta una calleja. Que bajó dos veces por droga en el transcurso de este año, entre enero y febrero y que una vez le dio 10 kilos y otra vez 20 kilos y que nada tenía que ver Emilio en esas operaciones.

I: En mis negocios no tiene nada que ver Emilio.

MF SÁNCHEZ: Rafa era el intermediario.

I: ¿Intermediario? Rafa era una persona que esta siempre saltando de un lado a otro, presentando gente, pero es una persona que nunca te concreta nada. Siempre te dice, te dice que si este tal... que si éste tal, pero en realidad lo único que me ha hecho hasta ahora, es presentar gente pero en realidad él nunca me ha... Él me ha presentado gente para que me dieran esa mercancía.

MF SÁNCHEZ: Dentro de la prisión ¿ustedes hablaron de los motivos por los que se hallaban presos preventivos?

I: Sí.

MF SÁNCHEZ: ¿Rafa y usted?

00:06:20

I: Sí, normalmente, no solamente yo. Todo el mundo, cuando se conoce, empieza a hablar tomando un café, se pone a hablar de eso.

MF SÁNCHEZ: Yo me refiero a ustedes dos, si comentaban...

I: Sí, que él estaba por un alunizaje que había estado en Parque Principao con tres chavales más y yo le dije que estaba allí por un delito contra la salud pública y que también me estaban metiendo una cantidad de Goma2 con explosivos, aunque siempre a él ya le he dicho que no eran míos. Y él dice que yo le dije que era Emilio, el que se dedicaba a ello. Mentira, yo jamás he dicho que los explosivos sean de nadie, yo siempre he dicho que los explosivos ni eran míos ni sé de quien son. Jamás he acusado a nadie de esos explosivos.

MF SÁNCHEZ: ¿Le habló usted de que podía buscar explosivos, cuando estaban en prisión, le habló que le podía conseguir explosivos cuando ambos quedaran en libertad?

I: No, yo solo me dedico a la compra venta de hachís, ilegalmente, quiero decir.

MF SÁNCHEZ: ¿Salió el tema de los explosivos, le habló de los explosivos?

I: ¿En la cárcel, dice?

MF SÁNCHEZ: Sí.

I: Sí, hablamos el porqué estaba allí y fue cuando le dije eso, que yo estaba por un delito de salud pública, pero que en la bajera donde yo tenía mi mercancía había unas barras de Goma2 y unos detonadores. Eso fue lo que se habló nada más.

MF SÁNCHEZ: ¿En algún momento le solicitó Rafa a usted explosivos?

I: ¿Cuándo?

MF SÁNCHEZ: En algún momento de su relación ¿desde el 2001 que se conocen hasta...?

I: ¿Qué si dijo, que si le podía facilitar?

MF SÁNCHEZ: Sí.

I: No, él me preguntó en una ocasión. Me preguntó a finales del verano del 2003, me llamó por teléfono y me dijo: "oye esos que detuvieron con lo de... ¿sabes algo de eso?" y le dije: "mira, yo no sé nada de eso, pero en caso de que alguien te pueda ayudar en ese tema, tienes que llamar a Emilio".

MF SÁNCHEZ: ¿Por qué le dijo que tenía que llamar a Emilio?

I: Pura deducción, Yo deducía... minero, pues explosivos... explosivos, minero, es lo que deducía, pero por nada más.

MF SÁNCHEZ: ¿Declaró usted que... eh... que Emilio le podía conseguir fácilmente los explosivos?

I: Nunca, he dicho eso.

MF SÁNCHEZ: ¿No declaró usted eso?

I: No.

MF SÁNCHEZ: ¿Qué explicación tiene... que si tiene alguna explicación para que Rafa Zouhier haya declarado, en el Juzgado y ayer que, concretamente le ofrecía Goma2 y detonadores?

I: ¿Que se lo ofrecía quién?

00:08:37

MF SÁNCHEZ: Usted y Trashorras en Febrero del año 2003, 20 de febrero del 2003, que concretamente le entregaron una muestra de explosivos.

I: Yo siempre he declarado que eso es mentira, yo no digo que no haya estado igual en ese día que el dice, porque yo he viajado a Madrid varias veces, porque me dedicaba a comprar y vender coches y venía a Madrid. He venido muchas veces a desguaces por piezas que me hacían falta. Incluso en esas fechas he venido en dos ocasiones a la Chrysler que está a la entrada de Madrid a mano izquierda, a por un cambio de un Cherokee automático. Yo no digo que no haya estado ahí, pero yo jamás le he dado ninguna muestra a este señor, de nada y que yo viera que Emilio se la diera, tampoco.

MF SÁNCHEZ: ¿Le dijo usted a Rafa que tenía un amigo que sacaba, que podía sacar la dinamita de algún lugar?

I: Nunca, yo nunca he sabido quién tenía dinamita, pues al día de hoy, que aun no sé de quién es la dinamita que está en el garaje, por el cual se me están pidiendo seis años, en un juicio en Asturias.

MF SÁNCHEZ: ¿Recuerda usted haber dicho a la policía que es posible que Emilio haya tenido fácil acceso a los explosivos por haber trabajado en la mina pero que usted no y que cree que Emilio tiene acceso a dinamita?

I: Hombre, un minero esta claro que puede...digo yo...yo no lo sé.

MF SÁNCHEZ: ¿Seguía trabajando en la mina?

I: Emilio trabajó en la mina, yo no sé si ahora...él dejó de trabajar porque estaba todo el día de baja, pero en el tiempo que estuvo, digo yo que tendría...por lo menos los vería, no lo sé.

MF SÁNCHEZ: ¿Cuándo conoció José Emilio Suárez Trashorras a Rafa Zouhier?

I: No sabría concretarle la fecha.

MF SÁNCHEZ: ¿Se lo presentó usted?

I: Puede ser, puede ser que en algún viaje, de los que me acompañara a Madrid Emilio por alguna... a ver algún coche o a alguna cosa. Emilio siempre que bajaba solía parar a ver a Rafa.

MF SÁNCHEZ: Usted nos ha dicho anteriormente que se conocían de vista del locutorio.

I: De vista ahí... igual en algún viaje, pero no sabría decir en que fecha. Yo bajé a Madrid y él que bajaba, siempre bajaba a ver a Rafa, hay que hacer alguna cosa. Sí, él me acompañó para luego traer dos coches, él uno y yo venir en otro, lo más normal es, Rafa mira, éste es el chaval que veías ahí en el locutorio.

MF SÁNCHEZ: ¿Dos coches con qué?

I: ¿Cómo?

MF SÁNCHEZ: Dos coches dice que... que...

I: Sí, yo con Emilio, dos coches venimos para Madrid y yo no puedo bajar dos, yo bajo uno y él otro.

MF SÁNCHEZ: Dice compraventa de vehículos.

I: Sí, sí.

MF SÁNCHEZ: ¿Ese era el negocio que ustedes tenían juntos?

00:11:08

I: Sí, bueno, yo abrí ese negocio y digamos que la mitad de la tienda se metió él, porque mi hermana me decía que, bueno, que si lo metía, haber si lo llevábamos así mejor, podríamos... bueno, como quien dice me lo metieron con calzador.

MF SÁNCHEZ: ¿En qué fecha instaló usted el negocio de la venta de vehículo en Piedras Blancas?

I: Siempre me he dedicado a la venta de vehículos, desde que tengo 18 años, pero legalmente, no sabría decirle en qué momento me di de alta, pero siempre he estado vendiendo y comprando coches.

MF SÁNCHEZ: Usted sale de prisión en el 2001.

I: Sí, a finales.

MF SÁNCHEZ: A finales del 2001, perdón ¿Cuándo instala la tienda de vehículos "Piedras Blancas", del pueblo de Piedras Blancas?

I: La tienda creo que la abrí a final, creo que a finales del 2002.

MF SÁNCHEZ: A finales del 2002.

I: No sabría decirle con exactitud. Tienen que aparecer los contratos de arrendamiento y de...

MF SÁNCHEZ: ¿Cuándo se cerró esa tienda?

I: Eh... Abril o mayo del 2003.

MF SÁNCHEZ: O sea ¿que estuvo como seis meses abierta?

I: Más o menos.

MF SÁNCHEZ: ¿Por que motivo tuvo...?

I: ¿Por qué?

MF SÁNCHEZ: Tuvo que cerrar la tienda.

I: Cerré la tienda para romper todas las sociedades con Emilio.

MF SÁNCHEZ: ¿Qué problema tenía con Emilio?

I: Varios problemas. Uno de ellos es que es confidente y otro es porque le faltaba el respeto a mi hermana con... con facilidad. Es una cosa que no puedo tolerar, entonces yo no puedo estar con una persona que le esta faltando el respeto a una persona, a mi hermana ¿entiende?

MF SÁNCHEZ: ¿Cuándo tuvo usted conocimiento de que Emilio podía colaborar esporádicamente con la policía?

I: Cuando yo salí de la cárcel lo supe... que estaba colaborando con la policía.

MF SÁNCHEZ: ¿Qué tipo de colaboración era la que tenía José Emilio con la policía y con qué policía?

I: Con la Policía Nacional, pero luego la relación que tenga entre ellos, yo no sé, no puedo decir. Yo sé que se veían mucho yo iba todos los días al gimnasio de la que salía del gimnasio hay unos 50 metros hay un bar haciendo esquina, pues siempre estaban los dos señores ahí...ji ji ji, ja ja ja, tomando algo.

MF SÁNCHEZ: ¿Quién?

00:13:15

I: Emilio y el policía ese el Manolo ese.

MF SÁNCHEZ: ¿No estaba José Emilio trabajando con usted?

I: ¿Cómo dice? Si estoy en el gimnasio no estamos trabajando, yo voy al gimnasio a las ocho de la tarde.

MF SÁNCHEZ: Pero siempre era después de que usted saliera del gimnasio, cuando los veía.

I: Coincidió, coincidía que cuando yo salía del gimnasio, muchas veces él estaba ahí.

Ininteligible (n.t.)

I: Disculpe, en la tienda el que trabajaba era yo, él lo único que hacía era romper coches. Cogía un coche, a los dos minutos me llamaba "oye, que se ha roto el motor", una grúa, "oye, me llevé otro coche y me he quedado sin gasolina en esta esquina", "oye, que he roto otro motor". Como usted comprenderá un socio así, no se puede mantener nunca.

MF SÁNCHEZ: ¿Le entregó en Setiembre del año 2003 un detonador junto con José Emilio a Rafa Zouhier?

I: Jamás.

MF SÁNCHEZ: ¿Tiene alguna explicación para que Rafa haya declarado esto?

I: Aparte de que Rafa haya dicho varias versiones sobre la entrega del detonador, aparte ayer no dijo en septiembre, si no que dijo que fue entre finales de junio y principios de julio, cosa que yo estaba en la cárcel. Como usted comprenderá yo no pude dar nada.

MF SÁNCHEZ: ¿Usted salio de prisión el 7 de julio de 2003?

I: No sabría decirle, estuve un mes más o menos.

MF SÁNCHEZ: Estuvo desde el día 13 de junio del 2003.

I: En que me detuvieron.

MF SÁNCHEZ: Entro en prisión el 14...y salió.

I: Sí, **(ininteligible)**

MF SÁNCHEZ: En septiembre estaba en libertad.

I: Sí, pero es que yo no he bajado a Madrid en esa fecha porque, junio, julio, en agosto, yo empecé a trabajar en una empresa que se llama Aislamientos Daval. Trabajaba de lunes a sábado, los viernes trabajaba de noche en una discoteca y los sábados trabajaba de noche en una discoteca y el domingo lo utilizaba para dormir. La primera vez que yo he bajado a Madrid desde, digamos haber entrado en prisión fue en..., en noviembre, en la reunión esa de Moncloa.

MF SÁNCHEZ: En el año 2003, ¿no viajó usted con frecuencia a Madrid?

I: ¿Si bajé con frecuencia, con antelación a mi detención? Cuando tenía la tienda, sí.

MF SÁNCHEZ: O sea antes de junio del 2003, sí.

I: Sí, claro, sí bajaba.

MF SÁNCHEZ: Y con posterioridad a su salida de prisión dice que no... no...

I: Bajé dos veces, una vez me acompañó Emilio, que trajimos una Chrysler Voyager y un Mondeo, que se lo trajimos a un taller que no sabría decirle, pero que en el Juzgado número

47 de Madrid, tengo puesta una denuncia, porque ese señor todavía es el día de hoy, que todavía no me ha transferido los coches.

00:15:40

MF SÁNCHEZ: ¿Eso en qué fecha fue?

I: Al salir de la cárcel.

MF SÁNCHEZ: A mitad de julio.

I: Ese día bajamos, al día siguiente de yo salir de la cárcel, si yo salí el 7, pues el 8. Bajamos a Madrid, entregué los coches, cogí un bus y nos vinimos para casa. Al salir de la cárcel necesitaba dinero y donde los podía vender rápido era en Madrid.

MF SÁNCHEZ: ¿Tiene conocimiento de que José Emilio viajara a Madrid con su hermana Carmen y que visitaran a Rafa en un hospital?

I: Sí, me lo dijeron.

MF SÁNCHEZ: ¿Bajó su hermana Carmen con Emilio?

I: No sé, yo sé que bajó Emilio, mi hermana no lo sé.

MF SÁNCHEZ: Usted ha declarado esto.

I: Que yo he declarado ¿qué, que bajaron?

MF SÁNCHEZ: Que bajó Carmen con Emilio.

I: Pues si se lo dije en aquel momento, es que sería.

MF SÁNCHEZ: ¿Sabe por qué venían a visitar a Rafa?

I: Sí, porque había tenido un problema en la discoteca y le habían metido una puñalada.

MF SÁNCHEZ: ¿Qué relación tenía Emilio con Rafa?

I: Yo supongo que de amistad, digo yo.

MF SÁNCHEZ: ¿Sólo de amistad?

I: Hombre, luego cuando yo bajé a esa reunión, digamos que estaba el que llamaban El Chino y estaba Rafa, pero se habló de una mercancía que era del Chino y que Emilio tenía problemas con ella, Rafa no habló nada. Es lo que le digo, es que Rafa es una persona que es un saltarín, anda aquí, anda allí, todo el día diciendo esto, diciendo lo otro, pero al final, es una persona que no te da nada es... es... es.

MF SÁNCHEZ: Vamos a ver, la reunión que ha querido sacar usted dos veces se produce...

I: Sí.

MF SÁNCHEZ: A finales...

I: A finales de Noviembre del 2003.

MF SÁNCHEZ: ¿Finales de Noviembre o mediados de Noviembre del 2003?

I: En la última quincena, digamos, no sabría decirle.

MF SÁNCHEZ: ¿Por qué viene usted a esa reunión?

I: ¿Por qué? A mi me llaman, creo que fue Emilio me llamó, no sé decirle si me llamó Emilio y me dijo que si le acompañaba, porque tenía problemas o si me llamo Rafa diciéndome que

dónde estaba Emilio, que tenía problemas. Lo que sé es que uno de los me llamó, diciendo que Emilio tenía problemas. Luego si fue Rafa quien me llamo y yo localicé a Emilio y le dije "oye, te esta llamando Rafa por unos problemas que tienes". Dice "bueno ¿me puedes acompañar?" Pues si fue al contrario pues Emilio me dijo "hola ¿me puedes acompañar a Madrid que tengo problemas con un marroquí, que tengo problemas con la mercancía?" y accedí a ir.

00:17:55

MF SÁNCHEZ: ¿No tenía usted problemas con Emilio?

I: ¿Cómo?

MF SÁNCHEZ: ¿No tenía usted problemas con Emilio? Y le acompaña... Precisamente ¿a una reunión en que hay problemas?

I: Usted puede comprobar aquí que, Emilio es una persona que no le importa implicar a gente. Utilizando teléfonos, llevando a chavales p'aquí, llevando chavales p'allá. Se cree que porque él sea confidente, todo lo que haga con los chavales o con esa gente no le va a perjudicar ¿entiende? Yo tenía miedo de que fuera mi hermana, cuando encima le están amenazando, si va mi hermana y le parten la cara por culpa de él ¿qué pasa luego? Prefiero que me la partan a mí a que se la partan a ella, yo aún puedo defenderme, pero ella no.

MF SÁNCHEZ: ¿Vino su hermana a esa reunión?

I: No, si voy yo por miedo a que se vaya ella ¿cómo voy a llevar a mi hermana? Yo a mi hermana no la llevo jamás a mis asuntos, porque no tiene porque estar en mis asuntos, mis asuntos los hago yo, no ella.

MF SÁNCHEZ: Pero ese asunto era de Emilio.

I: Bien y le estoy diciendo por qué he ido yo, por miedo a que se llevara a mi hermana.

MF SÁNCHEZ: ¿Cuándo conoció usted a Jamal?

I: A Jamal lo vi por primera vez ahí, pero no lo conocía, lo vi, por primera vez ahí. Lo vi, que es distinto, lo vi.

MF SÁNCHEZ: ¿Qué se hablo en esa reunión?

I: ¿Qué se hablo? Hablaron entre Jamal y Emilio de una mercancía que tenía Emilio que estaba mala. El otro decía que por qué no la vendía y el otro decía que porque estaba mala, que a ver si se la subía, que a ver si se la pagaba. Un problema que tenían entre ellos dos, pero ni Rafa ni yo abrimos la boca en esa reunión, sólo hablaron ellos dos.

MF SÁNCHEZ: ¿Cuántas personas estuvieron en esa reunión?

I: Cuatro.

MF SÁNCHEZ: ¿Quiénes?

I: Se lo estoy diciendo Emilio, Jamal, Rafa y yo.

MF SÁNCHEZ: Y nada más que se hablo del problema que había con...

I: Hablaron de ese problema.

MF SÁNCHEZ: Hablaron del problema de una mercancía defectuosa.

I: Sí, defectuosa, que por qué tardaba tanto, que si era defectuosa, que si se la pague. El otro que como la va a pagar si es defectuosa. Que vengas a por ella, no que me la traigas tú. Cinco minutos es lo que tardamos allí, acabaron de hablar y nos fuimos.

00:19:41

MF SÁNCHEZ: ¿Quién le presentó a Jamal?

I: A mí no me lo presentó nadie. Yo llegué allí y me senté en la mesa, simplemente al lado de Rafa, a mí no me dijeron: Jamal, Toro, Toro, Jamal. A mí no me dijeron nada, yo me senté allí, cerrada la boca, yo iba de apoyo con Emilio, simplemente.

MF SÁNCHEZ: ¿Hubo amenazas por parte de Jamal a Emilio?

I: Yo allí no las oí, él me dijo que sí, que le estaban amenazando. Yo ahí sólo oí lo que le estoy diciendo, que tenían un problema con la mercancía.

MF SÁNCHEZ: ¿Sabe de qué cantidad estuvieron hablando? ¿De que cantidad de mercancía que tuviese problema...?

I: En aquel momento no hablaron de mercancía, o sea no hablaron de la cantidad de la mercancía.

MF SÁNCHEZ: ¿Ha tenido usted conocimiento de que cantidad estaban hablando?

I: Al llegar Emilio me bajó a su trastero y me enseñó una caja, que más o menos por el diámetro de la caja yo cálculo que habría entre 25 o 30, por ahí. No podría haber más.

MF SÁNCHEZ: ¿25 ó 30 kilos de...?

I: Sí, yo calculo más o menos por las dimensiones.

MF SÁNCHEZ: ¿Vio en alguna ocasión, en alguna otra ocasión a Jamal?

I: Sí, lo vi... diez días, doce días, quince días después de esa reunión, Lo vi. Sentado en su coche, aparcado en una calle, que está al lado del piso de Emilio.

MF SÁNCHEZ: ¿En Avilés?

I: Sí.

MF SÁNCHEZ: ¿Recuerda qué tipo de vehículo era?

I: Sí, un BMV serie cinco, yo dije que creía que era un M-5 pero al parecer es estética M-5.

MF SÁNCHEZ: ¿Y estaba solo?

I: Sí.

MF SÁNCHEZ: ¿No estaba con Emilio, no estaba con otra persona?

I: No, estaba solo.

MF SÁNCHEZ: ¿No lo ha visto más veces por Avilés?

I: Nunca, nunca más. Sólo en esas dos ocasiones.

MF SÁNCHEZ: ¿Sabía que relaciones tenía José Emilio con Jamal?

I: Pues de hachís, una vez que me llevó a la reunión, pues sabía que estaba con hachís.

MF SÁNCHEZ: ¿Su cuñado se dedicaba a la compraventa de hachís u otro tipo de droga?

I: Por lo que veo si, se dedicaba al hachís.

MF SÁNCHEZ: ¿Usted no hizo ninguna operación con el?

I: ¿En qué fecha?

00:21:36

MF SÁNCHEZ: En aquella fecha del 2003, 2004.

I: No, yo mis relaciones comerciales las rompí en abril o mayo del 2003, por los motivos que le he dicho.

MF SÁNCHEZ: ¿Ofreció usted explosivos en cantidades importantes en el verano del 2001 en una discoteca de Asturias llamada El Horóscopo?

I: Eso no es una discoteca, es un club. No, nunca he ofrecido explosivos al señor Lavandera.

MF SÁNCHEZ: ¿Llegó a ofrecer 150 kilos de explosivos a Rafa a principios del año 2003 cuando le hizo la entrega de la muestra de explosivos?

I: Yo nunca hice ninguna entrega de una muestra, ni le he entregado explosivos, porque nunca he tenido acceso, ni los he tenido, ni los he ofrecido, ni los he vendido.

MF SÁNCHEZ: ¿Llegó usted a decir a Rafa... llegó a amenazar con matar al portero de ese club Horóscopo?

I: Sí.

MF SÁNCHEZ: ¿Porque al parecer decía que esa persona se había chivado de usted a la policía?

I: Esa persona la primera vez que ha aparecido, sabiendo que es confidente ha sido cuando ha venido a la Audiencia Nacional a hacer un careo conmigo. Yo antes no sabía de ese señor, si era confidente o qué era. Además este señor ha dicho dos veces... dos versiones sobre supuesto asesinato que se ha sacado de la manga. Con el tema de los periódicos, que ha salido todo a raíz de las detenciones que hubo, Ese señor, primero dijo que si habían bajada mi hermana y Emilio cuando yo estaba en la cárcel, para decirle que necesitaban a alguien para matar a esa persona. Cosa que ahora esta diciendo que subió en febrero... vino al club para que le facilitáramos quién era esa persona. Esa persona, yo no le quiero hacer nada a él, y me da igual porque todo lo que esta diciendo es absolutamente mentira y se va a descubrir, igual que esa supuesta cinta que se ha grabado, que se la ha sacado de la mano o de la manga, vamos que es tristísima porque, según ellos, se hace una grabación en Gijón, que no sabe entre uno y otro cuándo se hizo la grabación y lo más gracioso es que aparece tres años después, tirada en un prado a 35 kilómetros. Pero vamos ¿Quién se va a creer eso? ¿Me entiende? Yo no he querido hacer a ese señor nada, porque la primera noticia de que ese señor me acusaba es cuando he venido a la Audiencia Nacional, nada más.

MF SÁNCHEZ: Ese señor que usted dice, ¿ha prestado también declaración en el juicio que se ha celebrado en Asturias?

I: Sí.

MF SÁNCHEZ: ¿Era José Emilio quien proporcionaba los explosivos a cambio de la droga?

I: Yo nunca he visto que Emilio ofreciera explosivos a nadie.

MF SÁNCHEZ: ¿Le proporciono José Emilio explosivos a Rafa?

I: Ya le estoy diciendo que yo nunca he sabido que Emilio haya proporcionado explosivos a nadie.

MF SÁNCHEZ: ¿Porque le dice a Rafa que José Emilio le puede proporcionar eso?

I: Rafa me preguntó por los explosivos que habían aparecido en la cochera. Yo deducí, no he dicho que Emilio tuviera, yo deducí, junté explosivos minero; Emilio minero. Pues si estaban, yo no sabía de quien eran, lo he dicho siempre, que no sabía de quien son, la primera vez que los vi en ese garaje. Y también me los han metido con calzador en el juicio de Asturias,

sacándose de la manga a ese señor, diciendo auténticas tonterías... pero bueno, se aclarará algún día.

00:24:59

MF SÁNCHEZ: ¿Conoció usted en algún momento a Rachid Aglif?

I: No, no lo conozco de nada a ese señor.

MF SÁNCHEZ: ¿No estaba en... en la reunión que estaba usted en Moncloa?

I: Estábamos cuatro personas ahí. El que llamaban El Chino, que yo me enteré que se llamaba El Chino después de que empezó a salir por la tele. Estaba Rafa, estaba Emilio y estaba yo, no había ninguna persona más. Porque si ven mis primeras declaraciones verán que cuando me preguntan quién es esa cuarta persona, tuve que dar señas de cómo era, describirla, vamos describirla porque no sabía nada de él.

MF SÁNCHEZ: ¿Estaba en Madrid el día de los atentados de... que se cometieron aquí en Madrid el día 11 de marzo?

I: Sí, estaba.

MF SÁNCHEZ: ¿Del 2004?

I: Sí.

MF SÁNCHEZ: ¿Desde cuándo estaba?

I: Desde el día anterior creo o dos días antes, no sabría decirle con exactitud, pero ese día sí que estaba aquí.

MF SÁNCHEZ: ¿Por qué motivo se hallaba en Madrid?

I: Estaba esperando a que me dieran una mercancía.

MF SÁNCHEZ: ¿Perdón?

I: Que estaba esperando a que me dieran mercancía.

MF SÁNCHEZ: ¿Quién le tenía que dar esa mercancía?

I: Eh...Yousef, el que dicen ustedes que se llama Lofti Sbai.

MF SÁNCHEZ: ¿Viajó al día siguiente, el día siguiente de los atentados?

I: El mismo día me fui para casa.

MF SÁNCHEZ: ¿El mismo día 11?

I: Me fui para casa.

MF SÁNCHEZ: ¿El mismo día?

I: Sí, porque por la mañana me dijeron que no me iban a dar nada, por miedo a que estaba todo lleno de policías. Era lógico y me fui para casa y vine días después.

MF SÁNCHEZ: ¿El día 13?

I: Vine el día del cumpleaños, que debía ser un domingo, 13 ó 14 por ahí andaría.

MF SÁNCHEZ: En el tiempo que estuvo usted en Asturias, una vez que se habían cometido ya los atentados de Madrid.

I: Sí.

00:26:37

MF SÁNCHEZ: ¿Qué le dijo José Emilio?

I: Vino a casa.

MF SÁNCHEZ: ¿Le llamó por teléfono?

I: No, vino a mi casa, vino a mi casa. Me picó, le abrí. Me dijo que si tenía alguna relación con Rafa y yo le dije que no, porque no le importa la relación que yo tenga, porque él era confidente y yo no quiero que él sepa lo que yo hago o dejo de hacer, porque aquí ha dicho, de una persona que se llama **Antonio López Mellado**, un amigo de la infancia. Lo que yo no voy a consentir es que esta persona vaya a meter en la cárcel a mis amigos. Entonces yo no quiero que Emilio sepa ninguna relación mía. Entonces le dije que no y entonces él me dijo que bueno, que él creía que el tema de los atentados habían sido los amigos de Rafa. Pero yo no entendí por que, porque amigos de Rafa, él no los conoce. Yo, en ese momento no deducía que podía ser el que llaman El Chino, yo conocía a...

MF SÁNCHEZ: ¿Qué amigos de Rafa tenían ustedes en común?

I: Ninguno, por eso.

MF SÁNCHEZ: O ¿Quién conocía usted que fuera amigo de Rafa que conociera a Emilio?

I: En ese momento no entraba a... a saber ni le di importancia ¿este tío que va a saber los amigos que tiene? Porque cuando Rafa me dijo que me iba a presentar un chico que me iba a facilitar hachís, yo le dije bien claro que no quería que conociera a Emilio, ni Emilio supiera nada de lo que yo hacía. Yo nunca vi al señor Yousef con Emilio ni nada, pues no acababa de darme cuenta... no sabía por qué me decía eso, porque los amigos que tiene Rafa, él no los conoce, digamos los que conozco yo. Pero bueno, luego a raíz de todo, se ha visto que ha sido por el Jamal éste, El Chino éste de marras.

MF SÁNCHEZ: ¿Recuerda que declaró que la persona, que la única persona que era amigo de Rafa y que conocían Emilio y usted era el de los dientes grandes?

I: Que conocíamos no, que yo sabía que la única persona que podíamos tener en concreto era ese señor. No que yo conocía, sino que sabía quién es. Pero después de todo, de que me enseñaban ese señor por todas partes y me hablaban de ese señor por todas partes, pero hasta el momento de las detenciones yo no... no juntaba amigos de Rafa... con ese, porque como lo vi dos veces, no, no, no.

MF SÁNCHEZ: ¿Le dijo José Emilio que había hecho negocios con los amigos de Rafa?

I: No es que me lo dijera, es que lo he visto que hizo negocios con El Chino ese, que hizo negocios.

MF SÁNCHEZ: Pero eso acaba usted de decir que lo ha sabido con posterioridad...

I: Sí.

MF SÁNCHEZ: Le digo, que si en ese momento le dijo.

I: Sí.

MF SÁNCHEZ: Le dijo que creía que eran los amigos de Rafa, porque el había hecho negocios con él.

I: Ah, no, no, no, sólo me dijo eso: que si tenía alguna relación con Rafa, que si le llamaba que tal, le dije que no, y me dijo que porque él creía que habían sido los amigos de Rafa. Pero ya le digo, que yo no encontraba ningún arreo a Rafa con los amigos, porque no los conocía él, hasta que no empezó a salir todo el jaleo, que salió el Jamal ese, no **deducí** que era de esa persona, de quien me estaba hablando.

MF SÁNCHEZ: ¿Es cierto que Emilio cuando fue a su casa estaba muy nervioso?

00:29:43

I: Sí, puede decirse que nervioso, pero es una persona muy activa, bueno activa, vuelve loco hasta a las piedras. Si se sienta en una piedra, la piedra acaba marchando ¿entiende? Es una persona que... que, yo no sabía que tenía esquizofrenia la verdad, pero cuando me he enterado que tenía esquizofrenia o que estaba mal de la cabeza, me ha aclarado muchas cosas sobre Emilio, la verdad.

MF SÁNCHEZ: ¿Usted declaro que había encontrado nervioso y preocupado a Emilio después de los atentados en Madrid, incluso al día siguiente? Me imagino, imagina que ese nerviosismo era por los atentados, pero no se le ha dicho porque la relación entre ustedes era distante.

I: Sí.

MF SÁNCHEZ: Y que usted se quedo frío, cuándo.

I: Frío, porque no encontraba yo, a qué me venia... porque me decía eso, eso es algo que no le encontraba yo... no sé, no le encontraba yo significado, a lo que me estaba diciendo.

MF SÁNCHEZ: ¿Dijo esta conversación, menciona usted esta conversación con su cuñado, con el que fuera su cuñado a Rafa cuando usted vino para esa fiesta del día 14 de marzo?

I: ¿Que si yo le dije esa conversación a Rafa cuando vine? Sí, sí nada más venir se lo dije, se lo dije yo, no sabría decirle si se lo dije yo, o se lo dijo Richard. Lo que sé es que se lo dijo, puedo decir que se lo dije yo, es indiferente. Se lo dije yo, no me importa decir que se lo dije yo, porque yo a Richard, en cuanto de que veníamos a Madrid, se lo dije ¿Sabes que me ha dicho el mono este, que me esta diciendo, que los atentados tienen que ver con los colegas de Rafa y tal? Pero éste ¿Qué, que dices? se lo dije, cuando llegamos se lo dijimos a Rafa. No encontrábamos ningún significado vamos es, yo estuve con Rafa ese día, que estaba todo el día de fiesta por ahí no encontraba en **las Rias Boises** a Jamal, ni me percaté de que... digamos, que ponía como amigo de Rafa a esa persona. Porque ya le digo, los amigos de Rafa, Emilio no los conoce porque ya me aseguré yo bien, de que, con las personas que yo me relaciono, Emilio no las conozca.

MF SÁNCHEZ: Por lo tanto la única persona era ese tal Jamal el de los dientes grandes.

I: Ya le digo, yo todo eso lo junté cuando ya empezó a salir todo, cuando me detuvieron, cuando me llevaron a la comisaría, me empezaron a enseñar fotos y dije que había sido ese señor, el que había estado en la reunión y fue cuando **deducí** que me estaba hablando de ese tío, pero claro yo, a ese señor, no lo conocía ni sabía que era amigo de Rafa. Yo lo vi en esa reunión, pero yo no sabía si era amigo de Rafa o no era amigo de Rafa.

MF SÁNCHEZ: ¿Le dijo Rafa algo acerca de qué amigos podían ser?

I: No, simplemente me dijo que mi cuñado si estaba gilipollas o qué, qué tonterías estaba diciendo, nada más no, le dimos ni más vueltas. Seguimos por ahí de discotecas, por ahí, seguimos a lo nuestro.

MF SÁNCHEZ: ¿Por qué mantuvo... el teléfono de su hermana? ¿Lo recuerda usted? ¿El que utilizaba su hermana?

I: Uy, no recuerdo ni el que esta utilizando ahora, los que utilizo, los tengo apuntados en papel porque soy muy malo con los números.

MF SÁNCHEZ: ¿Recuerda el teléfono que le voy a decir? 656526727 ¿podía ser el que utilizaba su hermana?

I: No sé, cuando tenía teléfono metía todo en la memoria, porque ya le digo que no...

MF SÁNCHEZ: No recuerda los números.

I: Los números se me olvidan, ahora las caras no se me olvidan jamás, pero los números es algo que...

00:33:11

MF SÁNCHEZ: ¿Recuerda por qué motivo tuvo un intenso contacto telefónico con su hermana en el teléfono que le acabo de decir?

I: Sí.

MF SÁNCHEZ: ¿Desde el día 15 de enero hasta el día 13 de marzo del 2004? Más de 115 llamadas.

I: Siempre he tenido un continuo intenso con mi hermana. Siempre la llamo mucho y ella me llama mucho. Porque yo a ella la quiero mucho, igual que ella me quiere a mí y me gusta saber dónde está, qué hace, qué no hace. Porque nunca estoy tranquilo, si le soy sincero, desde que conoce a Emilio.

MF SÁNCHEZ: En esa época su hermana, ¿estaba trabajando?

I: ¿En qué fecha?

MF SÁNCHEZ: En enero y febrero...

I: Sé que trabajó.

MF SÁNCHEZ: Y primeros de marzo del 2004.

I: Estaba trabajando de... guardia de seguridad en El Corte Inglés, pero no sabría decirle...

MF SÁNCHEZ: Estaba en una empresa de seguridad que trabajaba para El Corte Inglés.

I: Unos que van con chaqueta roja, que van paseando por El Corte Inglés.

MF SÁNCHEZ: Pero ¿trabajaba para El Corte Inglés esa empresa de seguridad?

I: Sí, sí, si no me equivoco sí, vamos creo que sí.

MF SÁNCHEZ: Si su hermana estaba trabajando...

I: Sí.

MF SÁNCHEZ: ¿Cómo tenía ese contacto tan grande? ¿Ella utilizaba el teléfono en el trabajo?

I: Pues si le soy sincero, no lo sé.

MF SÁNCHEZ: ¿O era con José Emilio las llamadas?

I: Con José Emilio no creo mucho que yo tuviera llamadas, y en esa fecha dicen que se iban a casar. En esa fecha, ya no me hablaba con José Emilio y no soy yo quien lo dice, sino que lo dice una persona que está aquí detrás que se llama Javier no sé qué más, que dice que yo no me hablaba con Emilio. Desde que me dijeron que se iban a casar, le deje de hablar a Emilio.

MF SÁNCHEZ: José Emilio ha declarado aquí esta mañana y en la tarde de ayer que ese teléfono el que lo utilizaba era él y que de vez en cuando se lo dejaba a su hermana.

I: Sí, bien. Yo puedo llamar, si lo coge él. ¿Dónde esta mi hermana? Está trabajando pues le corto sin más.

MF SÁNCHEZ: ¿Rellenó usted un documento de compra venta de un Toyota Corolla de la Gestoría Velasco?

I: No, no lo rellené.

MF SÁNCHEZ: ¿Ese documento cómo se obtuvo? ¿Cómo lo tenían ustedes?

00:35:12

I: ¿Cómo? Esos documentos me los proporciona a mí mi gestor. Cuando cerramos la tienda, todo lo que estaba, digamos que después que recogimos, pues lo deje en la bajera de Emilio, un tiempo hasta que...

MF SÁNCHEZ: *En la bajera ¿a que se refiere usted al trastero?*

I: Ese trastero que tiene sí, yo no tenía dónde guardarlo.

MF SÁNCHEZ: *¿En la Travesía Vidriera?*

I: No sé decirle, pues estaba el portal un poquito a mano izquierda estaba un garaje.

MF SÁNCHEZ: *Y allí dejó usted ¿documentos? ¿Qué tipo de documentos?*

I: Pues los papeles, pues los contratos de compraventa que tenía. Digamos que en la oficina tenía un cajetín con un armario de estos que se sacan para meter papeles y tal, pues ese mueble con documentos y tal, pues yo los deje en esa bajera, hasta que yo encontrara otro sitio para guardar.

MF SÁNCHEZ: *Y eso ¿lo dejó allí desde mediados del año 2003 que cierran la tienda?*

I: Sí.

MF SÁNCHEZ: *¿Esos documentos estaban firmados por el gestor?*

I: Tienen que estar firmados y cuñados por el gestor y me los daba en blanco para rellenarlo.

MF SÁNCHEZ: *Cuando usted cerro la tienda ¿Por qué no devolvió esos documentos al gestor?*

I: ¿Por qué? Porque yo seguía comprando y vendiendo coches y él me los seguía transfiriendo.

MF SÁNCHEZ: *¿Quién relleno el documento del Toyota Corolla?*

I: Pues lo rellenaría... **pues.**

MF SÁNCHEZ: *¿Y le puso fecha de 1 de enero?*

I: No le puedo decir.

MF SÁNCHEZ: *De 2004.*

I: Pues si el coche andaba Emilio con él, pues tendrá que preguntarle por el documento a Emilio. Yo puedo decirle dónde dejé yo esos documentos, pero no si él los recogió, él los rellenó, los copió o lo que hizo con ellos. Yo no se lo puedo decir, porque no lo sé. Por eso se me detuvo y entre la primera detención y la segunda detención. Digamos entre la Policía Nacional y la Guardia Civil, la Guardia Civil me volvió a detener **intermediamente** con esa excusa, cosa que cuando me llevaron a la Jefatura de Oviedo, me preguntaron de todo, menos por esos documentos. Me metieron en un cuarto cerrado, un tal Víctor y un tal Raúl, si no me equivoco, Víctor seguro y Raúl, creo que también, un chavalito jovencito. Me empezaron a preguntar de todo. Primero me enseñaron unas cartas, que si venían de Rafa. En cuanto me la enseñó le dije que esa carta que no era de Rafa, que conmigo que no se iba a quedar, que conocía perfectamente la escritura de Rafa, parecía un niño pequeño de dos años cuando escribe. No sabe español, no sabe escribir. Y yo dije que esa carta no era de Rafa. Ya empezaron a preguntarme que si Emilio, que si con que gente trabaja, que si **p'aquí, que si p'allá**. Venga a preguntarme por Emilio, me tuvieron allí cuatro ó cinco horas preguntando por Emilio. Desde el primer momento solicite un abogado, cosa que el abogado no apareció en ningún momento. Cuando se cansaron y vieron que no tenía nada más que decir, se cansaron, me subieron a la oficina de arriba y me dijeron: bueno ¿vas a declarar por el tema este del papel? y les dije no voy a declarar nada, me voy. Y poco tiempo después se me detuvo y fue cuando se me trajo a Madrid.

00:37:59

MF SÁNCHEZ: Dice usted que no ha participado en ningún tipo de relación con José Emilio Suárez Trashorras en venta de explosivos.

I: Nunca.

MF SÁNCHEZ: ¿Nunca?

I: Nunca.

MF SÁNCHEZ: No hay más preguntas.

00:38:15

GB: Gra..., le recuerdo que tiene usted derecho a no declarar y a no confesarse culpable, así como a no contestar las preguntas que se formulen respecto a la intervención de su hermana Carmen Toro, en estos hechos. La Abogacía del Estado tiene la palabra

A ESTADO: No hay preguntas Señoría.

GB: Gracias, la Asociación 11 de Marzo Afectados del Terrorismo tiene la palabra

Asociación 11 de Marzo Afectados del Terrorismo.

00:38:35

A11MAT: Con la venia del excelentísimo señor. Con la venia, señor Toro, ¿ha traficado usted con explosivos en alguna ocasión?

I: Nunca.

A11MAT: ¿Ha sido usted condenado por ello?

I: Sí, pero porque estaba en la misma bajera donde yo tenía mi hachís, no porque fueran míos.

A11MAT: ¿Eran suyos los 94 detonadores y 16 cartuchos de Goma2-ECO encontrados en una cochera?

GB: Acaba de contestar, ha dicho que no eran suyos, que le ha contestado a renglón seguido de la pregunta anterior.

A11MAT: Sí señorita, ¿de quién eran esos explosivos y esos detonadores?

I: Pues ya lo he dicho desde la primera declaración en el 2001 ya dije que no sabía de quién eran, lo único que sabía es que no eran míos. Yo no sé de quién son.

A11MAT: ¿Eran de José Emilio Suárez Trashorras?

I: Le estoy diciendo que no sé de quién son.

A11MAT: Señorita, ¿se le podría mostrar el folio 5.471?

GB: ¿Qué párrafo, señor letrado?

A11MAT: Vamos a ver, hay como tres gruesos, el último grueso...

GB: A ver, acérquese el micrófono porque no le oímos nada.

A11MAT: Sí señorita, vamos a ver. Hay como tres párrafos, el último grande que hay después de "a instancias de su señoría" donde pone que estuvo ingresado en prisión, a continuación los tres...

GB: Señor secretario, proceda a la lectura del penúltimo párrafo del folio 5.471. VGA por favor.

S: Folio 5.471 corresponde a la declaración del detenido Antonio Toro Castro en sede judicial en el Juzgado Central de Instrucción nº 6 de Madrid en fecha en Madrid a 31 de marzo del 2004. En el penúltimo...

A11MAT: Señorita, no hay imagen.

GB: Ya lo sé que no hay imagen, ya lo veo, señor letrado. Estará haciéndolo el señor del servicio de imagen, no es por gusto.

A11MAT: Sí, sí.

GB: La imagen no esta en la Ley de Enjuiciamiento criminal, en ningún sitio dice que tenga que haber imagen.

A11MAT: Sí, bueno como normalmente todo va con imagen...

GB: Guarde silencio, por favor.

00:40:41

A11MAT: Yo quería tener imagen también, con el debido de los respetos.

GB: Bien, con el debido respeto no va a haber imagen. Lea por favor la declaración.

S: Sí, eh...

A11MAT: Que conste mi protesta señoría.

GB: Si no podemos ponerlo, señor letrado ¿Qué quiere que hagamos?

A11MAT: Pues claro, diga que no puede y punto.

GB: Señor letrado no me obligue a corregirlo disciplinariamente. El artículo 453 y siguientes de la Ley Orgánica le exige respeto al Tribunal. Si hay un problema técnico, ya se cuál es el problema, si me he dado cuenta de lo que es. No tiene usted ningún derecho a recriminar al Tribunal el uso de la imagen. Lea el párrafo señor secretario.

S: Consta en este folio en el 5.471 en el antepenúltimo párrafo que estuvo ingresado en prisión desde julio a diciembre del 2001, en la prisión de Villabona en Asturias. Le habían cogido con 52 kilos de hachís y también le encontraron sustancias explosivas, dinamita y detonadores, que pertenecían a su cuñado Emilio. El garaje estaba alquilado...

A11MAT: Es suficiente, señoría. Con la venia del excelentísimo señor ¿tiene usted más cuñados que se llamen Emilio?

I: No.

A11MAT: ¿Tuvo usted contactos en Madrid con ciudadanos marroquíes que se dedicasen al tráfico de drogas?

I: Sí.

A11MAT: ¿Ha participado usted en alguna ocasión en robo de explosivos junto a su ex cuñado?

I: No.

A11MAT: ¿Cuántas veces y durante el primer trimestre del 2004 ha estado usted en Mina Conchita junto a José Emilio Suárez Trashorras?

I: Ninguna, yo nunca he estado en esa mina ni en ninguna.

A11MAT: ¿Mantuvo usted una reunión en Las Rozas en agosto del 2003 con Rafa Zouhier en compañía de Suárez Trashorras y Carmen Toro?

I: No.

A11MAT: ¿Mantuvo usted y Carmen Toro una reunión en la cafetería de la A-6 a finales de Octubre de 2003 con Rafa Zouhier?

I: ¿Yo con mi hermana?

A11MAT: Sí.

I: No.

A11MAT: ¿Por qué acompañaba usted a menudo a Suárez Trashorras en los viajes?

I: ¿En qué viajes?

A11MAT: Pues por ejemplo, en el viaje que se hizo al McDonald's a Madrid, en el viaje que se hizo el 20 de Febrero también a Madrid ¿en esos viajes por qué le acompañaba usted?

00:43:10

I: Lo he dicho por la mañana.

GB: Otra pregunta.

A11MAT: ¿Nos puede aclarar si es cierto que usted cobraba deudas de droga que la gente contraía con Emilio Suárez Trashorras?

I: No, sólo cobro las mías.

A11MAT: ¿Conoce usted a Antonio Iván Reis?

I: Antonio Iván...

A11MAT: Palicio de segundo apellido.

I: Sí.

A11MAT: ¿Qué relación tenía con él?

I: Trabajábamos en la misma empresa de aislamientos.

A11MAT: ¿Tenía este señor alguna deuda con usted?

I: Sí.

A11MAT: ¿De qué conocía Carmen Toro a Iván Reis?

I: Que yo sepa, no lo conoce.

A11MAT: ¿Cuál fue el objeto de su viaje, si es que viajó a Madrid durante el día 17 y 18 de enero del 2004?

I: ¿Enero del 2004?

A11MAT: 17 y 18 de enero.

I: No sabría decirle los días, pero los viajes que... he hecho en enero o febrero del 2004 han sido siempre para venir a buscar mercancía o para salir de fiesta por Madrid.

A11MAT: ¿Mantuvo usted contactos en ese viaje o en algunos otros con Rafa Zouhier?

I: Sí, solo mantenía contactos con Rafa Zouhier.

A11MAT: ¿No mantuvo usted contactos con otras personas a la vez que con Rafa Zouhier?

I: Sí, con el Lofti Sbai este y con otros que estaban en el cumpleaños.

A11MAT: ¿Dónde se alojó usted en su estancia en Madrid el 17 y 18 de enero del 2004? si lo recuerda

I: En una pensión, pero no sé decirle, porque no conozco Madrid. Yo venía, cuando llegaba a Moncloa llamaba a Rafa, me iba a buscar ahí y él me dejaba por ahí, por donde le gustaba a él. No conozco Madrid, como para decirle.

A11MAT: El 20 de febrero del 2003...

I: Sí

A11MAT: ¿Usted recuerda si Emilio entregó algo a Rafa Zouhier?

00:44:44

I: Ya he dicho por la mañana que yo no he visto nunca que Emilio diera nada y yo tampoco, al menos que yo lo viera, y que yo le diera tampoco. Pero no niego que hayamos hecho viajes en ese tiempo.

A11MAT: *¿Puede usted explicar por que el testigo protegido S2004-X-89 le acusa de venta de explosivos?*

I: El señor Lavandera, ¿no?

A11MAT: *Pues no lo sé.*

GB: Si no lo sabe y es protegido no ha lugar a la pregunta porque no puede contestar.

A11MAT: *¿Sabe usted por qué hay personas que le acusan de la venta de explosivos?*

I: Sólo me acusan dos personas, Lavandera y Rafa Zouhier, no me acusa de venta, sino de haber estado cuando Emilio le facilitó la muestra, no de que yo le haya vendido explosivos.

A11MAT: *Pero ¿encuentra usted alguna razón para que esas personas le acusen si no es cierto?*

I: Por conveniencia de ellos para la Guardia Civil.

A11MAT: *¿Le consta a usted que Emilio Suárez Trashorras obligara a Carmen Toro a viajar con él en alguna ocasión?*

I: ¿Qué la haya obligado?

A11MAT: *Que si le consta a usted.*

...ininteligible (n.t.)

A11MAT: *Que si le consta que su hermana le hay referido en alguna ocasión que su ex marido la obligaba a viajar con él.*

I: No, porque si yo supiera que él estaba... bueno no sé como explicarlo. No, si ha viajado ha sido por que él la ha dicho que le van a vender algún coche, alguna cosa. Porque Emilio sabe que si yo me entero que se le ocurre llevar a mi hermana a alguna reunión, para algún tema que sea ilegal... bueno...

A11MAT: *¿Carmen Toro les pidió a ustedes alguna ocasión que le acompañara a esas citas?*

I: ¿Cómo dice?

A11MAT: *¿Qué si ella le pidió en alguna ocasión que usted la acompañase?*

I: Nunca ha venido mi hermana a ninguna cita relacionada con nada ilegal, para eso estoy yo para...

A11MAT: *¿Y a otras citas?... Otras citas como por ejemplo la de McDonald's que ustedes estaban en Carabanchel.*

I: Disculpe yo no he estado en Carabanchel, he estado en Moncloa.

A11MAT: *¿Y a la cita de Las Rozas?*

I: ¿Qué cita de Las Rozas?

A11MAT: *La que hemos mencionado antes, que usted no ha negado que estaba.*

I: Ya...

00:46:46

A11MAT: Usted dice que no entregó nada.

I: Yo no entregué nada. Esos viajes que hice siempre fueron o para ir a Desguaces La Torre o porque tuve que venir a Chrysler, a por unos cambios automáticos de un Cherokee automático y porque venía a comprar coches y venía Emilio, porque tenía que comprar un coche y llevar el otro. Yo no puedo llevar dos a la vez, por eso venía conmigo.

A11MAT: El 11-M, el 11 de marzo estuvo usted en Madrid ha dicho esta mañana.

GB: Ya ha contestado a esa pregunta, otra pregunta.

A11MAT: Sí, pero es que la siguiente si no le hago esta... ¿donde se alojó usted la noche anterior?

I: Se lo acabo de decir en una pensión, pero no sé qué pensión es, que no conozco Madrid.

GB: Otra pregunta.

A11MAT: ¿Con quién o quiénes mantuvo contactos usted en Madrid en esa fecha?

I: ¿Con quiénes?

GB: No ha lugar por genérica, otra pregunta.

A11MAT: ¿Mantuvo usted un contacto telefónico con Rafa Zouhier el día 13 de marzo del 2004 estando usted en Madrid?

I: Sí, claro. Si no ¿Cómo le llamo diciéndole que estoy, para que me venga a buscar?

A11MAT: ¿Comentó usted a Lofti Sbai, que usted ha dicho que le conocía por Yousef que los explosivos y detonadores que no llegaron a estallar eran de las mismas características que los que Jamal Ahmidan obtuvo de Emilio Suárez Trashorras?

I: Jamás he hablado con nadie de explosivos. Yo no he podido decirle eso a Lofti, ni a él ni a nadie.

A11MAT: ¿Por qué permaneció usted en Madrid hasta en día 17 de marzo?

I: ¿Y por que no?

GB: Ha contestado a esa pregunta también, señor letrado.

A11MAT: Sí pues no voy a hacer ninguna pregunta más señoría. Lo que sí interesaría es, con su permiso señoría, la lectura del careo entre Rafa Zouhier y Antonio Toro.

GB: Si no significa las contradicciones de la declaración de esta mañana con la declaración, perdón al careo, no ha lugar a la lectura. Es de usted la obligación, conforme al 714, decir dónde están las contradicciones. La asociación de Ayuda a las Víctimas del 11 M

A11MAT: Conste mi protesta respetuosa, señoría.

Acusación particular Asociación de Ayuda a las Víctimas del 11 M.

00:48:29

AAV11M: Con la venia del señor presidente, vamos a ver señor Toro ¿durante su estancia en prisión usted coincidió con los terroristas de ETA Asier Uribarri Benito y Aratz Gómez Larrañaga?

I: No, eso es una teoría que se ha inventado Rafa, pero que en los careos se ha demostrado... vamos, que mentía como un bellaco sobre esto.

AAV11M: ¿Coincidió usted con Abdelkrim Benasmal?

I: No conozco a ese señor.

AAV11M: El famoso vehículo del que tanto se ha hablado aquí, un vehículo que un comando de la banda terrorista ETA recogió en la Travesía de la Vidriera en Avilés para después cometer un atentado con coche bomba en Santander, concretamente un Renault 19 matrícula O-1149-AW ¿sabe usted si ese coche pertenecía a un pariente muy cercano de José Emilio Suárez Trashorras?

I: No, no tengo ni idea.

AAV11M: ¿Cuál fue su relación concreta con Francisco Javier Lavandera?

I: ¿Concreta? Yo me dedicaba a la compra venta de vehículos, llegué un día al club con un Opel Calibra 2000 16 con cartel de "se vende". Este señor lo vio, me paró, me preguntó que si lo vendía, le dije que sí, que para eso pongo los carteles. Se lo enseñé, faltaban algunos retoques de pintura y le faltaba la bandeja trasera y dijo que le interesaba y tal y dije, bueno yo tengo que hacer estos retoques, en cuanto lo acabe si quieres, hablamos del precio y eso. Y después, otro día que fui por allí, me saludó, yo lo saludé, hablamos otra vez del coche y hablamos sobre los animales, sobre las serpientes esas que tenía allí. Me dijo que si me gustaban y tal, yo le dije que no, que a mi sólo me gustaban los perros y los bull dogs ingleses sobre todo, me dijo que él se dedicaba a la venta de animales y me podía conseguir uno y nada más, ahí se quedó la cosa.

AAV11M: ¿Usted nunca le llevo a mostrar el contenido del maletero de su coche a Francisco Javier Lavandera?

I: Mire, sobre ese tema, este señor dice que un día, por casualidad, en Gijón paré justo delante de la Policía Nacional, que él pasaba por casualidad y como quien lleva la caja de herramientas yo llevaba el coche con explosivos, que se los enseñé y este señor dice que, a continuación fue a denunciarme a la Policía Nacional o sea a 10 metros de distancia, cosa que la Policía Nacional niega y más en ese tiempo cuando me estaban siguiendo por un delito contra la salud publica, que se me detuvo muy poco tiempo después. O sea que no es que diga yo que miente, sino que hasta la Policía Nacional esta diciendo que no existe nada.

AAV11M: ¿Tampoco manifestó usted a Francisco Javier Lavandera que estaba buscando a alguien que supiera montar bombas con teléfonos móviles?

I: Yo no.

GB: Ha contestado esta mañana, señor letrado.

AAV11M: ¿Usted ha colaborado con la Policía?

I: Nunca, ni colaboré, ni colaboro, ni colaboraré.

AAV11M: ¿En algún momento le ha dicho alguien de la Policía lo que debía decir o lo que no debía decir al juez?

I: No, qué me van a decir.

00:51:25

AAV11M: Muchas gracias, no hay más preguntas.

GB: Gracias la Asociación de Víctimas del terrorismo.

GB: Bien la acusación constituida por doña Pilar Manjón Gutiérrez

Acusación particular Asociación Víctimas del Terrorismo

00:51:41

AVT: Con la venia señor presidente, es que ese micrófono no funciona, Iba a decir que por la Acusación de la Asociación de Víctimas del Terrorismo y también por la acusación número 6 no vamos a hacer preguntas.

GB: Gracias. La acusación constituida por doña Pilar Manjón Gutiérrez.

Acusación particular Pilar Manjón y otros.

00:51:59

P MANJÓN: Con la venia de su señoría y brevemente ¿acompañó usted al señor Trashorras al aeropuerto de Asturias a recoger a Rafa Zouhier?

I: Eso es mentira, quien fue a recoger a Rafa Zouhier fui yo. Emilio lo vio cuando lo fui a dejar al hotel, pero quien fue a recoger a Rafa Zouhier fui yo solo.

P MANJÓN: ¿Y por qué motivo le fue a recoger?

I: Porque me llamó y me dijo que me iba a visitar. Si estoy yo a 13 kilómetros del aeropuerto, no voy a dejar que pague cinco o seis mil pesetas por un taxi, cuando me puedo yo desplazar por el, más viniendo a verme a mí.

P MANJÓN: Y ¿para qué le iba a ver a usted?

I: Porque éramos amigos.

P MANJÓN: ¿Porque eran amigos?

I: Sí.

P MANJÓN: ¿No tenía nada que ver con el tráfico de hachís o con el otro tráfico a que nos estamos refiriendo?

I: De explosivos nunca, de hachís en esa fecha, creo que tampoco.

P MANJÓN: ¿Y sabe usted entonces el motivo del viaje de Rafa Zouhier, era solamente para verlo a usted?

I: De amistad, yo tengo amigos, igual que ellos vienen a verme, yo los voy a ver a ellos. Si este señor no trabaja y quiere venir a verme, yo no le voy a decir que no.

P MANJÓN: ¿Conoce usted a Iván Granados Peña?

I: No, sé quién es, pero no le conozco personalmente.

P MANJÓN: ¿Y a Emilio Llano?

I: ¿Emilio Llano? Sé...que es...personalmente no lo conozco, pero si no me equivoco es el señor que vino con Emilio a la tienda de coches, a mirar unas llantas para un BMW, si le digo la verdad...

P MANJÓN: ¿Sabe usted si trabajaba en la mina, eran compañeros o había trabajado en la mina Conchita?

I: Sí, era un compañero de Emilio, pero no se si trabajaba o si no trabajaba, no sé.

P MANJÓN: ¿Era minero?

I: Le estoy diciendo que era compañero de Emilio.

P MANJÓN: ¿A Sergio Álvarez lo conoce?

I: No, no le conozco.

P MANJÓN: ¿Y a Iván Palicio?

I: ¿Iván Palicio?

00:53:44

P MANJÓN: Iván Reis.

I: Sí, a Iván Reis sí, sí.

P MANJÓN: ¿Sí le conoce?

I: Sí, antes que trabajaba en la misma empresa que yo.

P MANJÓN: ¿Y a Javier González?

I: No, personalmente no.

*P MANJÓN: ¿Sabe usted si Iván se **marchó...** a Canarias por problemas de deudas?*

I: Se marchó a Canarias porque la madre se fue para allá, luego si es por problemas de deudas no lo sé, eso tendrá que decirlo él.

P MANJÓN: ¿Usted ha tenido relaciones con Manolón, con el policía Manolo?

I: Ya he dicho que no.

P MANJÓN: ¿No ha tenido nunca relaciones con él?

I: Nunca.

P MANJÓN: ¿Si tuviera algún problema para legalizar el Cherokee al que ha hecho usted referencia por problemas de papeles?

I: ¿Qué papeles? Ese coche se lo compre yo a un señor.

P MANJÓN: Sí.

I: El cual hicimos un contrato de compra venta, me dio su fotocopia de DNI, hicimos los contratos. Lo que pasa es que no me dio la documentación porque no la tenía. Después de unos meses la Policía Nacional se llevó ese coche. Yo pensé que era la Policía Local porque estaba mal aparcado. Fui a la Policía Local y me dijeron que no, que el coche se lo habían llevado a la comisaría de la Policía Nacional. Me desplazé allí y me dijeron que el coche era robado. Me querían dejar en ese momento allí. Lo único que hizo ese señor fue dejarme ir hasta casa a buscar la documentación que yo tenía, para probar que ese coche yo se lo había comprado a un señor en Avilés, nada más.

P MANJÓN: ¿No les ayudó Manolo en esa gestión?

I: ¿Ayudarme a qué? Si yo tengo todos los papeles legales ese señor no me tiene que ayudar a nada.

P MANJÓN: ¿Sabe usted si para facilitar la salida de usted de la cárcel, adelantar la de prisión intervino Manolo?

I: No lo sé, Emilio dice que sí, yo no estaba fuera para saberlo. A mí me dicen que sí, pero yo no puedo saber si sí o si no. Yo puedo decirle lo que me están diciendo, que sí. Ahora que si es verdad o no, tiene que decirlo él y la Policía que lo hizo, en caso de que sea así.

P MANJÓN: En el mes de enero, concretamente hay detectadas numerosas y abundantes llamadas y contactos telefónicos entre usted y Rafa Zouhier.

I: Sí.

P MANJÓN: Eh, ¿nos puede explicar a que se debe?

I: Yo tengo llamadas con Rafa Zouhier desde el 2002, no sólo en enero y febrero.

00:55:44

P MANJÓN: Las de enero, concretamente las de enero del 2004 ¿tienen algún motivo especial?

I: De amistad y porque me presentó a gente que me facilitó hachís simplemente y para preguntarme qué tal lo llevaba, nada más.

P MANJÓN: Su viaje a Madrid, concretamente el 19 de febrero fue... ¿a qué obedece?

I: Ya he dicho que no puedo decirle los días, sé que estuve en fechas, pero no puedo decirle si estuve el 15, si el 19 o el 20. Yo estuve ahí y ya le estoy diciendo a que iba: a salir de marcha por Madrid, porque es un sitio estupendo para salir de noche y en otras ocasiones venía por hachís, simplemente.

P MANJÓN: ¿Y ahí se encontró con Jamal Ahmidan? ¿En Madrid el 19 de febrero?

I: Ya he dicho por la mañana, que la única vez que me he encontrado con Jamal, el Chino ese, fue en la reunión esa de Moncloa. Esa vez lo vi ahí y diez, doce días después lo vi en Avilés, sentado en el coche. Nunca más he vuelto a ver a ese señor.

P MANJÓN: Casualmente el día anterior a ese día 19 hay una conversación entre Jamal Ahmidan y Emilio Suárez Trashorras ¿tiene alguna relación que al día siguiente se presentara usted en Madrid?

I: Mire, si Emilio tiene sus negocios por un lado, yo tengo mis negocios por otro, las llamadas que tenga él, yo no se las puedo aclarar. Le puedo aclarar las que son mías, ahora las que tienen esos dos señores, yo no lo sé y menos en esas fechas, ni me hablaba con Emilio.

P MANJÓN: Según manifiesta la Policía y ha manifestado su... su hermana, en realidad entre usted y Emilio Suárez Trashorras nunca llegaron a romper, es decir siempre mantuvieron relaciones.

GB: No diga lo que dicen los demás, sino pregúntele si llegaron a romper o no.

I: Yo le estoy diciendo.

P MANJÓN: ¿Nunca llegó a romper del todo o a cerrar del todo sus relaciones con Emilio Trashorras, eso es verdad?

I: Eso es mentira, ya dije que las conversaciones las cerré una vez que cerré la tienda y la relación de dejarle de hablar fue cuando me dijeron que se iban a casar. Es más, he ido a la boda como quien dice forzado por mi madre simplemente. Si no, no hubiera ni ido. Si no, se lo puede decir mi hermana, yo nunca quise que saliera ni con Emilio, menos aun que se fuera a vivir y menos aun que se case.

P MANJÓN: Bien, dos ultimas preguntas. ¿Conoce a Conrado Tronco?

I: ¿Cómo?

P MANJÓN: Conrado Tronco.

I: No, señor.

P MANJÓN: ¿Juventino Tronco?

I: No, no lo conozco.

P MANJÓN: ¿Y a Rubén Iglesias Carriona?

I: Sé que es de Avilés, sí. Lo conozco de vista, no personalmente. Igual he hablado alguna vez con el en algún pub o algunas cosas así, pero nada más.

00:58:14

P MANJÓN: ¿Está también... perdone si la expresión no es correcta en el negocio que usted manejaba en Avilés? quiero decir en el negocio del hachís.

I: ¿Cómo cliente mío me esta diciendo?

P MANJÓN: Bueno, si andaba en ese círculo, vinculado de alguna manera...

GB: ¿Cuál es el objeto de la pregunta, señor letrado?

P MANJÓN: La pregunta es si Rubén Carrión...

GB: Sí, si he entendido la pregunta, digo que ¿Cuál es el objeto? Puesto que ese señor, si no esta procesado, tiene un derecho a la intimidad y otros derechos constitucionales.

P MANJÓN: Sí, bueno tiene que ver con unas declaraciones que existen simplemente para acreditar...

GB: ¿Cuál es el objeto con el proceso? Sí, ya sé que existen unas declaraciones.

P MANJÓN: Las declaraciones que hay de él.

GB: Que no tienen nada que ver con el proceso.

P MANJÓN: Bien, lo conoce.

P MANJÓN: Y... una última pregunta ¿usted nos puede confirmar si lo que se ha manifestado aquí por, por... eh... lo que se ha oído en la sala sobre la facilidad que al parecer existe en Asturias para conseguir dinamita y lo habitual que es eh... utilizar dinamita para determinadas actividades. Si eso es fácil si es... ¿eso en Asturias es corriente, es normal, es habitual, es como hemos oído esta mañana?

I: Personalmente para mí, no. Lo único que puede encontrarse en abundancia en Asturias es sidra, porque otra cosa relacionada a esas cosas, como usted comprenderá no se compra en un supermercado o cosas así. Para mí, no desde luego. Ahora que la gente diga lo contrario, yo, para mí no, desde luego.

P MANJÓN: Muy bien, muchas gracias no hay más preguntas.

GB: Gracias. La acusación constituida por don Roberto Barroso y otros, tiene la palabra.

Acusación particular Roberto Barroso Anuncibay y otros.

00:59:43

R BARROSO: Con la venia, señoría. ¿Sabe usted si en marzo del 2004 su ex cuñado conservaba el contacto con compañeros suyos de la mina?

I: Ya le estoy diciendo, que en esas fechas ni me hablaba con él, que no, yo no puedo decirle esos datos.

GB: Otra pregunta.

R BARROSO: Señoría esta parte interesaría la lectura del folio 4.918 del tomo 19 párrafo tercero, en el que dice que su ex cuñado conserva contactos con sus compañeros de la mina.

GB: ¿En esa fecha?

R BARROSO: En el momento en que esta declarando, que es el 18 de marzo que es la declaración policial.

GB: ¿Qué párrafo es señora letrada?

R BARROSO: Es el párrafo tercero, señoría.

GB: ¿Dónde dice eso señora letrada?

R BARROSO: Sí, dice: preguntado por los medios de vida de José Emilio Suárez...

GB: Ya, pero es que ahí no dice lo que usted dice.

R BARROSO: Al final dice que su cuñado se encuentra jubilado de la minería sin poder precisar cuanto tiempo, aunque tiene contacto con los compañeros de trabajo.

GB: Señor secretario proceda a la lectura del párrafo tercero del folio citado. VGA, Roberto. Lea, señor secretario.

S: Sí, folio 4.918 que corresponde al acta de aclaración de Antonio Toro Castro en sede policial en la Dirección General de Policía, en la Comisaría General de Información. El tercer párrafo dice así: Preguntado por los medios de vida de José Emilio Suárez, responde que en una ocasión trabajaron juntos en la compra venta de coches y que su cuñado se encuentra jubilado de la minería sin poder precisar cuanto tiempo, aunque tiene contacto con los compañeros de trabajo.

GB: Gracias, sala.

R BARROSO: ¿Puede explicar esta contradicción?

I: No es contradicción, usted me esta preguntando en el 2004 yo le estoy diciendo que tenía amistades en el trabajo. A mi nadie me dijo que si en una fecha u otra. Ya le estoy diciendo que Emilio vino a la tienda con un compañero de trabajo a preguntar por unas llantas de un coche. Si me pregunta si tiene relación, pues tiene relación, yo no sé decirle si en un mes o en otro. Yo sé que tenía relación, pero no sé en qué fechas.

R BARROSO: De acuerdo, dice usted en su declaración policial que, también en el folio 4.923, párrafo tercero del tomo 19, que Emilio no le vendería explosivos a cualquiera sólo a alguien que fuera a hacer un uso adecuado de los mismos ¿Qué entiende usted por un uso adecuado de los explosivos?

I: A mí se me preguntó en caso de que los vendiera, no que si vendiera explosivos. Se me dijo si en caso de que se vendieran ¿Qué uso, o sea a quién se los vendería él?, en caso de que los vendiera digo yo que no fuera..., para..., como él dice que pa robar o cosas así, para matar a gente desde luego que no y a grupos terroristas aún menos. Porque no

01:03:11

ponen..., Los grupos terroristas no están poniendo solo bombas en Madrid, los ponen en Asturias, los ponen en Galicia, los ponen en Navarra, las ponen en todos los lados. En Asturias está mi familia ¿usted piensa que... que va a hacer algo para que muera su familia, la mía la de...? No, es ilógico.

GB: Otra pregunta, señora letrada.

R BARROSO: Una última pregunta señoría ¿Cuál era su número de teléfono móvil en febrero y marzo de 2004?

I: Dije por la mañana que no me acordaba del número, pero es de línea, tiene que constar, porque es de línea, yo no tengo teléfonos de prepago.

R BARROSO: No hay más preguntas señoría.

GB: Gracias. La acusación constituida por doña Ángeles Pedraza, ya ha dicho que no iba a hacer preguntas. La constituida por don Mario Pelicari Geraldini.

Acusación particular Mario Pelicari Geraldini y su esposa.

01:03:48

M PELICARI: Con la venia de la ilustrísima sala. En la reunión que tuvo lugar en el McDonald's de Moncloa, si no recuerdo mal, antes ha manifestado que se habló de una mercancía averiada, en concreto del tipo de mercancía de que se trataba ¿se dijo cuál era?

I: Repetitivas veces se ha dicho que es de hachís.

M PELICARI: Hachís ¿Usted recuerda si estuvo aproximadamente el 6 de marzo de 2004 con Rafa Zouhier y otra persona en un club de la carretera de La Coruña llamado Flowers Park?

I: Le estoy diciendo que no sé las fechas, que he estado varias veces en Madrid con Rafa sí, pero las fechas...

M PELICARI: Bien, en ese club en concreto ¿lo recuerda usted?

I: Esta en... disculpe, me ha dicho que está dónde.

M PELICARI: En la carretera de La Coruña.

I: Esa es la principal, la que se viene desde Asturias para Madrid.

M PELICARI: La A-6.

I: Sí, ese club es el que esta después de un casino. Sí, sí he estado.

M PELICARI: Ha estado. Usted después de estar en ese club ¿se desplazo hacia Algeciras o hacia el sur de España para hacer una compra de hachís?

I: ¿En qué fecha?

M PELICARI: El 6 de marzo de 2004.

I: No, si el hachís me lo estaba proporcionando Lofti, ¿para qué voy a ir a Algeciras o a algún sitio de esos? Es ilógico

M PELICARI: ¿Tampoco le dijo a nadie que se iba a desplazar al sur de España para hacer una compra de hachís?

I: No, es ilógico si el hachís lo estoy comprando en Madrid, ¿a qué me voy a desplazar hasta Algeciras o por ahí, si ya lo recojo en Madrid? No.

M PELICARI: Eh..., usted ¿le consta si en los círculos donde usted se movía del tráfico de hachís e... era público y notorio que Emilio Suárez Trashorras fuera confidente?

I: Sí, sí todo el mundo lo sabía, vamos.

M PELICARI: ¿Todo el mundo lo sabía?

I: Sí.

M PELICARI: Eh... ¿su hermana también lo sabía?

I: Hombre, es la mujer. En aquellos momentos, digo yo que algo tenía que saber cuando se esta viendo todos los días con un policía, digo yo que sí.

M PELICARI: ¿A usted le consta si Emilio Suárez Trashorras ha querido implicar a los policías en el tema del 11 de marzo, del tráfico de explosivos?

GB: La pregunta así formulada no es pertinente.

01:05:57

M PELICARI: No hay más preguntas, excelentísimo señor.

GB: Gracias. La acusación constituida por, de doña Isabel Pinto Libramiento.

Acusación particular Isabel Pinto Libramiento.

01:06:03

I PINTO: Con la venia excelentísimo señor. Vamos a ver, usted ha declarado esta mañana que el día 11 de marzo del 2004 fue el señor Suárez Trashorras a su casa a contarle lo que había ocurrido el... por la mañana en Madrid, los atentados. Eh... ¿Cuál era el carácter, con qué actitud fue a comentárselo el señor Suárez Trashorras a su casa? ¿Estaba nervioso, le notó especialmente raro?

GB: No fue el 11 de marzo, según recuerdo.

I: No fue el 11 de marzo, fue días después antes de que yo viniera el domingo del cumpleaños, pero no sé decirle.

GB: Otra pregunta, ha contestado esta mañana sobradamente.

I PINTO: Vamos a ver, a preguntas del Ministerio Fiscal esta mañana, usted dice que no ha reconocido que su ex cuñado tuviera fácil acceso a los explosivos, a los explosivos ¿podría explicar la contradicción que existe dado que usted en la declaración policial hecha el 18 de marzo de 2004 expresamente reconoce que su ex cuñado tenía fácil acceso a los explosivos?

I: Yo no puedo saber si tiene fácil acceso o no, porque yo no sé lo que hacía o dejaba de hacer en la mina. Yo sé que era minero, pero no sé hasta qué punto él hacía o deshacía él dentro de la mina.

I PINTO: Pero usted reconoció que tenía fácil acceso.

I: Hombre, si me están diciendo que este señor es el que ha proporcionado, pues tendrá fácil acceso, pues si no... no le encontramos explicación.

I PINTO: ¿Podría decir quién tiene las llaves o quién tenía las llaves de acceso al trastero o a la cochera donde aparecieron los detonadores y la dinamita que a usted le implicó y le procesaron en un tema por tráfico de explosivos? ¿Quién tenía las llaves?

I: José Ignacio Fernández Díaz.

I PINTO: ¿Solo esta persona?

I: Sí.

I PINTO: ¿Usted cree que Emilio Suárez Trashorras ha facilitado detonadores o explosivos a Rafa?

I: Ya he dicho que yo no lo sé si le ha facilitado o no.

I PINTO: ¿Y por qué usted lo afirmó en la declaración que realizó ante el Juzgado de Instrucción el 14 de junio de 2004?

I: ¿Que yo afirmé?

I PINTO: Sí.

I: Yo no puedo afirmarlo, si no sé si los ha vendido o no.

I PINTO: Señoría aparece en la declaración de 14 de junio de 2004 aparece expresamente la afirmación.

GB: Folio, folio.

I PINTO: 14 de junio, 16.632.

01:09:02

GB: ¿Párrafo, señor letrado?

I PINTO: Señoría, lo estoy buscando.

GB: Naturalmente estos requerimientos a los letrados no es porque le quiera forzar a que haga un esfuerzo mayúsculo, es que la ley es muy clara en el artículo **ininteligible (n.t.)**

I PINTO: Sí, señoría.

GB: Dice que cuando el declarante o cuando la declaración del testigo procesado en el acto del juicio oral, no sea conforme en lo sustancial con lo contada en el sumario podrá leerse, a instancias de la parte, esta, la del sumario para que explique luego las contradicciones, por lo tanto la carga es del letrado y solo tiene derecho a la lectura, a nada más.

GB: Bien vamos a otra pregunta no podemos...

I PINTO: Sí.

GB: Estar pendientes de la localización, señor letrado.

I PINTO: Si me permite que lo localice.

GB: Usted siga preguntando y luego ya veremos.

I PINTO: Vamos a ver ¿su padre tiene... es amigo del capitán Bermejo de la Guardia Civil de Avilés?

I: Tiene muchos amigos en la Guardia Civil de Avilés, sí.

I PINTO: ¿Ha recibido usted algún trato de favor por parte de esta persona en el presente procedimiento?

I: Si me... ¿disculpe?

I PINTO: Si ha recibido algún tipo de trato de favor...

I: Sí.

I PINTO: Por el hecho de la amistad que tiene su padre con el capitán de la Guardia civil de Avilés el señor Bermejo.

I: Pero, en... ¿cuándo? No, lo único que ha hecho la Guardia Civil ha sido cogerme y meterme seis años en la cárcel, por ahora. Mucho trato de favor no creo que sea ese.

I PINTO: Ninguna pregunta más señoría. Si me permite... bus...

GB: Cuando lo localice, me lo dice, por favor, gracias.

I PINTO: Muchas gracias.

GB: La acusación constituida por doña Angélica María Geria Cortes tiene la palabra.

Acusación Particular Angélica María Geria Cortés y su hijo menor de edad.

01:11:25

A GERIA: Con la venia del excelentísimo señor presidente. Dígame una cosa ¿de lo que usted viene declarando a mí me da la sensación que usted parece sentirse engañado por Suárez Trashorras y Rafa Zouhier, es eso así?

I: No le entiendo la pregunta.

A GERIA: Que de lo que usted ha venido declarando a lo largo de la mañana y en este rato de la tarde...

I: Sí.

A GERIA: ...me da la sensación como que usted ha sido engañado tanto por Rafa como por su ex cuñado.

I: Pero engañado ¿en qué sentido?

GB: No, la pregunta tiene que ser directa, si se siente usted engañado por su ex cuñado.

I: Engañado, no entiendo en qué sentido.

A GERIA: En los negocios que llevaban antiguamente juntos.

I: Yo tuve unos negocios con él, cerramos los negocios y luego lo que haga este señor ya no es cosa mía, engañado no.

A GERIA: ¿Se ha sentido... eh, desde cuándo conoce usted a Emilio Suárez Trashorras?

I: Desde el año 2000 creo, más o menos.

A GERIA: ¿Lo conoció antes que su hermana o su hermana antes que usted?

I: Lo conocí yo primero.

A GERIA: Y a partir de ahí ustedes empiezan las actividades, según lo que hemos entendido del negocio este de la venta de hachís. Cuando sale usted de prisión ¿ha tenido algún problema con él, aparte del que ha relatado esta mañana?

I: ¿Problemas? No los problemas que tengo no son digamos directos con él, sino son, bueno pues lo que he dicho que pasa, por lo que es él y por la relación que lleva con mi hermana o llevaba, que no es nada correcta.

A GERIA: Dígame una cosa, eh ¿usted cuándo se entera de que el señor Suárez Trashorras había hecho supuestamente una colaboración con la policía para que usted saliera en libertad?

I: Cuando yo salí de la cárcel me lo dijeron.

A GERIA: ¿Inmediatamente?

I: Después, no sabría decirle con exactitud el día.

A GERIA: ¿Le pidieron a usted algo a cambio de eso?

I: ¿A mí?

A GERIA: Sí.

01:13:28

I: A mí ¿Por qué me van a pedir a cambio, si yo no le mande nada? Si lo hizo él fue porque quiso, no porque yo le mandara.

A GERIA: Usted ¿era amigo también de Nordin no?

I: **Nordin**, como no me aclare un poco más... **Nordin**.

A GERIA: ¿Al que visitan cuando tiene su hija?

GB: Ben Salam el amigo de...

I: Sí, vine a visitarlo porque tiene un niño, sí.

A GERIA: ¿Sabe cuándo viene a visitarle su ex cuñado y su hermana?

I: Sé que vinieron a visitarle, pero no sé decirle la fecha, no sé.

A GERIA: ¿Quién conoció primero a Nordin, usted o su ex cuñado?

I: Emilio, yo lo conocí por Emilio, yo no lo conocía a ese señor. Lo conocí porque vino con él, si no me equivocó una vez a Asturias.

A GERIA: Cuando usted declara que no era conocedor del dinero que José Emilio le debía al amigo de Rafa por el hachís ¿está refiriéndose a la misma persona?

I: ¿Cómo dice?

A GERIA: Usted en una declaración prestada ante el juzgado de Instrucción nº 6 dice que no era conocedor del dinero que José Emilio se debía al amigo de Rafa por el hachís ¿se está refiriendo a Jamal Ahmidan o a Nordin?

I: Me refiero al hombre que estaba en la reunión de Moncloa, que es de quien se ha estado hablando desde que ha empezado el juicio. Del **Nordin** ese no, el dinero se lo debía... el problema lo tenía con el que llaman El Chino, no con **Nordin**.

A GERIA: ¿De quién era el Renault Megane amarillo?

I: Mío.

GB: Ha contestado ya señor letrado.

A GERIA: Señor, perdone pero entendí que lo había contestado el señor Suárez Trashorras esta mañana ¿Usted se lo prestó a él de forma regular o sólo en la ocasión que vino a Las Rozas?

I: Nunca le he prestado ese coche.

A GERIA: ¿Y él nunca ha utilizado ese coche?

I: ¿Sin estar yo? Jamás en la vida, vamos no le dejo yo un coche nuevo a este, ni loco.

A GERIA: Dígame, ¿entonces estaba usted en la reunión de Las Rozas en el que otro participante dice que estaba ese Renault Megane amarillo?

I: ¿Qué participante, Rafa?

A GERIA: Sí.

I: Ya he dicho, repetidas veces que yo no he dicho que no haya estado en esas fechas en Madrid, que he venido varias veces, pero que nunca jamás le he dado una muestra de detonador...

01:15:40

A GERIA: No, perdón pero yo no he llegado a los detonadores. Yo estoy en situación simplemente en el viaje a Las Rozas.

I: Bien.

GB: Pero eso no lo ha negado, señor letrado.

I: He dicho que sí, que varias veces.

A GERIA: Bien concretamente ¿estuvo con el Renault Megane frente a la casa cuartel de Guardia Civil de Las Rozas?

I: No, yo cuando venia a ver a Rafa venia a su casa, yo no sé donde esta el cuartel de la Policía, vamos. Cuando vine siempre, vine a su casa, siempre llamaba y me decía vente aquí, además hay una Renault al lado, aparcaba por ahí.

A GERIA: Usted habrá escuchado, que, tanto su ex cuñado como el señor Rafa Zouhier han hablado de un encuentro con el Renault Megane amarillo en Las Rozas, frente a la Guardia Civil de Las Rozas, que al lado hay un restauran chino muy grande. No sé si eso tampoco lo ha visto o es porque simplemente ese encuentro no se ha producido.

I: Le estoy diciendo que las veces que yo he bajado a ver a Rafa iba por esa zona, siempre lo he visto donde su casa, y si estaba en Madrid venia a Moncloa, al McDonald's de Moncloa y ahí me venia a buscar. Yo no sé andar por Madrid, para mí es una locura andar por Madrid, con el trafico que hay, yo no estoy acostumbrado a eso y aparte que no se circular por Madrid, no sé donde están las calles ni nada.

A GERIA: El... el señor Suárez Trashorras ¿tenia un garaje o una plaza de aparcamiento junto a su casa?

I: Un trastero.

A GERIA: ¿Era grande ese trastero?

I: Sí, para ser un trastero era sí, bastante grande.

A GERIA: ¿Con acceso a la calle?

I: No, con acceso a el... el trastero esta, como son muchos típicos los garajes. Esta la plaza de garaje y detrás la puerta del trastero, pero esta en el subterráneo.

A GERIA: ¿Conocía usted a algún otro minero aparte de Suárez Trashorras?

I: No, yo nunca he conocido a nadie que trabajara en la mina.

A GERIA: Pero ¿conoció a una persona que le llamaba El Dinamita?

I: Ya he dicho que no conozco al Dinamita, que sé quién es, porque lo he visto con Emilio, pero personalmente no lo conozco, no sé si era minero o qué era, no lo sé.

A GERIA: Usted ha dicho anteriormente que al señor Suárez Trashorras le conoce desde el 2000 es decir de cuando él trabajaba en la mina ¿eso es correcto?

I: Bien.

A GERIA: ¿Nunca le vio con ningún otro, otro compañero de trabajo?

I: Ya he dicho que con uno que vino a la tienda en el 2003, a preguntar por las llantas de un BMW, pero que no sé decirle cómo se llama ni nada. Llegó, me preguntó por un modelo de llantas de un BMW de la serie tres, le dije el precio y se piraron, nada más.

A GERIA: En marzo del 2004 ¿Cuáles eran sus ingresos?

01:18:21

GB: ¿Cuál es el objeto de la pregunta, señor letrado?

A GERIA: Determinar la capacidad de movimiento de... del acusado, señoría.

GB: Sí ¿a que efectos?

A GERIA: A efectos de la siguiente pregunta que voy a hacer.

GB: Pues haga la siguiente.

A GERIA: Bien señoría. Con la venia nuevamente Si no le he entendido mal usted ha dicho que el día 11 de marzo vino a Madrid, que el 12 se fue y que volvió para el cumpleaños del 14.

I: No, vine el 10 y me fui el 11.

A GERIA: Y volvió para el 14.

I: Sí, para el cumpleaños que se celebro en una marisquería, si ya lo he dicho.

A GERIA: Bien y todos esos viajes ¿Cómo los podía pagar?

I: Pues si le estoy diciendo que me dedico a traficar con hachís, como usted comprenderá, con el hachís se gana dinero, no lo hago por amor al arte.

A GERIA: ¿Cuánto ganaba aproximadamente con el hachís?

GB: No ha lugar a la pregunta. Es irrelevante.

A GERIA: Bien ¿recuerda de quién era concretamente el cumpleaños?

I: Sí, yo le conocía como Yousef pero al parecer se llama Lofti Sbai, yo siempre le he conocido como Yousef.

A GERIA: Dígame una cosa ¿usted tiene alguna explicación de por que Lofti Sbai dice que, o ha dicho que usted y Rafa Zouhier en la fiesta del cumpleaños estuvieron discutiendo constantemente?

I: ¿Discutiendo? Eso lo dirá él, porque yo no he discutido jamás con Rafa y creo que Rafa conmigo tampoco, pero bueno.

A GERIA: ¿Sabe usted por qué motivo o tiene usted alguna idea por qué este señor también ha dicho que cuando le preguntó que qué pasaba le dijeron que tenían la sospecha de la movida del atentado, porque El Chino fue a Asturias y le compró a su cuñado no sabe cuántos kilos de dinamita y detonadores?

I: Jamás he dicho yo esa cosa.

A GERIA: La pregunta otra es ¿Si sabe usted por que este señor le atribuye estas manifestaciones?

I: Se lo estoy diciendo.

GB: Señor letrado, lo que no puede hacer es que las manifestaciones de un testigo cuáles son. Además habría que comprobarlas en su exactitud y luego pedir al procesado que explique algo sobre lo que ni siquiera tenemos la constatación fehaciente. Otra pregunta.

A GERIA: Bien, usted... la voy a hacer de otra forma con la venia nuevamente. ¿Usted nunca le ha manifestado a Lofti Sbai que tenía la sospecha que El Chino estaba detrás de los atentados del 11 de marzo?

01:20:46

I: Jamás, si yo no conocía al que llamaban Chino ¿Cómo voy a decir si ha hecho o no ha hecho? Si además mi amistad es con Rafa. Yo con el Lofti Sbai ese lo conocía de hace un mes, mes y medio ¿qué le voy yo a decir a ese hombre? si no tengo prácticamente confianza con él ¿cómo le voy a decir algo a él? En todo caso se lo podía decir a Rafa, pero es que ni eso. No conocía al Chino ¿cómo le voy a decir tal cosa si yo no sabía nada? Es imposible.

A GERIA: Dígame una cosa, los cartuchos esos de la operación que aquí tanto le han interrogado fueron en... encontrados en su trastero, en su domicilio ¿eran de Goma2-ECO?

I: Disculpe, no era en trastero de mi domicilio. Era una bajera.

A GERIA: En la bajera, perdone.

I: Una bajera que estaba...

A GERIA: La pregunta era que si eran cartuchos de Goma2-ECO.

I: No lo sé, yo no conozco ninguna clase de explosivos. Yo sé lo que dijo el policía ese cuando aparecieron. Que había explosivos y que había detonadores, simplemente eso, no se ni qué modelo ni nada.

A GERIA: No hay más preguntas señoría.

GB: Gracias la constituida por don Guillermo Pérez Ajates.

Acusación Particular Guillermo Pérez Ajates.

01:21:49

G PÉREZ: Con la venia excelentísimo señor presidente. Vamos a ver Antonio. Usted ha relatado a preguntas en toda la fase instructora y a preguntas de las acusaciones en este acto de vista oral, ha relatado que usted estaba inmerso en una operación de hachís, en concreto con Lofti, pero que la sustancia en realidad era de Jamal ¿es así?

I: Nunca he dicho tal cosa. Si no conozco a Jamal ¿Cómo va a ser de Jamal? Si Rafa me presentó a Lofti y cuando me presentó a Lofti le dije que no tenía que ver absolutamente nada con Emilio y menos aún, bueno, yo le dije en ese momento "el capullo ese que reñía con Emilio". No quería saber nada de eso. Que si era otra gente, bien, que si no, que nada.

G PÉREZ: Usted nunca en concreto entonces tenía alguna operación con Lofti de... de tráfico de hachís.

GB: Ya ha contestado esta mañana reiteradamente.

G PÉREZ: Hum, paralelamente usted nos refiere un tema que tuvo su cuñado Suárez Trashorras también por un problema de hachís eh... con El Chino ¿esto es así?

I: Sí, ya lo he dicho varias veces.

G PÉREZ: ¿Coincidió digamos esas dos operaciones en el tiempo? ¿Paralelo?

I: ¿La fecha de...?

G PÉREZ: Que si coincidió en esos meses ambas operaciones.

I: No, si lo de Emilio fue en noviembre y lo mío fue a principios de enero, que empecé a trabajar con ese señor.

G PÉREZ: Eh... Rafa, ¿Rafa Zouhier en ambos casos era el intermediario?

GB: Ya ha contestado esta mañana, señor letrado. Ha dicho claramente que no, que hablaba mucho, que decía mucho, pero que no hacía nada, que la mercancía era de Lofti que se la entregaba otra persona, que cree que era primo o familiar o conocido de Lofti ¿algo más?

G PÉREZ: Hago la pregunta de otra manera.

GB: No, no haga la pregunta de otra manera, porque ya esta contestada.

G PÉREZ: Creo que no me he expresado bien, quiero decir ¿Rafael Zouhier fue quien le presento a él, a esta persona, a Lofti?

GB: También ha contestado esta mañana, otra pregunta.

G PÉREZ: ¿Y Rafael Zouhier fue quien presento también a su cuñado al Chino?

I: No lo sé quién le ha presentado nadie. Yo, cuando llegué estaba El Chino ahí y yo no sé quién presentó a quién. La primera vez que lo vi fue ahí y no sé quién presentó uno a otro, no tengo ni idea.

G PÉREZ: Usted ha relatado que tuvo un problema que... eh... este señor su ex cuñado y que, que para que no fuera su hermana usted iba allí presente ¿fue en el momento que usted que a partir de esa reunión en el McDonald's fue cuando las relaciones suyas con su ex cuñado empezaron a deteriorarse?

01:24:28

I: He dicho que no, que mi relación se deterioró del todo cuando dijo que se iba a casar con mi hermana, no por esa reunión, sino porque se iba a casar con mi hermana. Si lo he dicho varias veces.

G PÉREZ: ¿Usted acudió a la boda de su hermana?

GB: Ha dicho que sí y ha explicado por qué señor letrado. Otra pregunta.

G PÉREZ: ¿Sabe usted quien es Javier González Díaz alias El Dinamita?

GB: También ha contestado. Otra pregunta.

G PÉREZ: Javier González Díaz ¿era quien tenía las llaves del trastero donde se guardaba la droga?

GB: También ha contestado sobre quién tenía las llaves del trastero. Otra pregunta.

G PÉREZ: ¿Gabriel Montoya Vidal, digamos que se relacionaba en gran medida con su ex cuñado, Emilio?

I: No lo sé, yo lo vi en alguna ocasión con él en el coche, pero yo no sé la relación que tenía con él. No sé si buena, si mala, no lo sé.

G PÉREZ: ¿No es más cierto que usted tiene declarado al folio 16.637 las actuaciones en su declaración de 14 de Julio del 2004, que Gabriel Montoya Vidal andaba siempre con Emilio y también con un tal Iván y también con El Dinamita?

I: Que ande con ellos no quiere decir que sepa si tiene una buena o mala relación.

G PÉREZ: Mi pregunta concreta es si andaba siempre o era una relación digamos casual.

I: Si yo no veo siempre a Emilio yo no puedo saber si andaba siempre con el Gabriel este. Lo que digo es que cuando lo veía, andaba con este o aquel o con otro, pero yo no puedo decirle las amistades que tiene con esos señores.

G PÉREZ: No hay ninguna pregunta más señor.

GB: Gracias, la acusación constituida por doña María de las Mercedes López Casado.

01:26:02

M LÓPEZ: Ninguna pregunta, señor.

GB: Gracias la constituida por doña Laura Isabel Cuesta Muñoz.

GB: La constituida por doña María Isabel Ruiz Borrallo.

Acusación Particular María Isabel Ruiz Borrallo.

01:26:11

M RUIZ: Con la venia de la excelentísima sala. Esta mañana usted ha dicho que Rafa en alguna ocasión le había preguntado por explosivos ¿sabe la razón por la cual Rafa quería los explosivos?

I: Pues no, sé que me preguntó, pero no sé, no sé la finalidad que quería, ahora creo que será por que le mandaba la Guardia Civil. No puedo decirle por qué.

M RUIZ: Parece que usted tenía mucha amistad con Rafa incluso usted venia a verlo a que a Madrid y de Madrid Rafa iba a verlo a usted a Asturias ¿le dijo en alguna ocasión si los había conseguido?

I: No, ya dije que la única vez que me pregunto fue esa y nunca más volví a saber más nada de ese tema, hasta ahora.

M RUIZ: ¿Puede ser que Rafa le dijera usted que quería los explosivos porque le habían pegado una paliza?

GB: Poder ser puede ser todo, no ha lugar a la pregunta.

M RUIZ: En cualquier caso, con la venia señoría ¿se le puede leer el folio 4.920 párrafo tercero del tomo 19?

GB: Bien ¿Cuál es la contradicción que aprecia el señor letrado? Porque yo...

M RUIZ: Ahí dice que Rafa le dijo que había estado hospitalizado porque le habían pegado y quería destinar los explosivos a las personas que le habían pegado. Respondiendo el declarante a Rafa que si quería explosivos que se pusiera en contacto con su cuñado José Emilio.

GB: Señor secretario.

S: Párrafo tercero del folio 4.920 que corresponde al acta declaración de Antonio Toro Castro en sede policial en la Comisaría General de Información, Unidad Central de Información Exterior. Preguntado para que diga si en alguna ocasión alguna persona le ha preguntado si podía o sabía donde podía conseguir explosivos dice que sí, que fue Rafa que le preguntó el año pasado, ya que Rafa le dijo que había estado hospitalizado porque le habían pegado y quería destinar los explosivos a las personas que le habían pegado, respondiendo el declarante a Rafa que si quería explosivos se pusiera en contacto con su cuñado José Emilio. ¿Continúo?

M RUIZ: No, no muchas gracias. Con la venia excelentísimo señor ¿Sabe si al final se pudo vengar de esas personas Rafa?

I: No, no lo sé si ha hecho algo o no.

M RUIZ: ¿No le volvió a preguntar sobre el tema de si había conseguido los explosivos?

I: Ya dije que la única vez que me preguntó fue esa y no volvió a preguntarme más, es más cuando insistidas veces me pregunto por donde podía conseguirlos le dije, ya me tenía un poco... ya tanto preguntarme. En caso de que alguien te pueda ayudar ese puede ser Emilio, pero todo lo que hagas con él, yo no quiero saber nada después. Si te sale bien o si te sale mal, yo no quiero saber nada de lo que hagas con este señor.

M RUIZ: ¿La vez que estuvo Rafa en Asturias le volvió a preguntar por los explosivos?

I: Le estoy diciendo que solo me preguntó esa vez por teléfono, nunca más.

01:29:35

M RUIZ: Cuando a preguntas de una de las acusaciones ha dicho que El Chino fue a Avilés unos ocho días después de la reunión que tuvieron ustedes en el McDonald's ¿sabe si ese día también estaba Rafa en Avilés?

I: He dicho varias veces que fue diez o doce días después y que a la única persona que vi fue a la que llaman El Chino, sentado en el coche, nada más.

M RUIZ: ¿Le dijo... sabe si Emilio le dijo qué estaba haciendo El Chino en Avilés?

I: Pues creo que me dijo que venia a por esa mercancía, no recuerdo bien, pero creo que fue para eso.

M RUIZ: Para mercancía ¿se refiere usted a hachís?

I: Claro, la mercancía que estaba mala.

M RUIZ: Usted esta mañana ha relatado que después de la reunión que tienen en McDonald's, que es de una manera tensa porque el Chino reclama su dinero, sube usted con su cuñado y su cuñado le enseña una caja en donde hay aproximadamente entre 25 ó 30 kilos de hachís

I: Sí.

M RUIZ: ¿Le dijo si Manolo estaba al tanto de esto?

I: No, a mi no me tiene que decir nada de Manolo, porque sabe que no quiero ni que me hable de él, ni quiero saber nada de ellos.

M RUIZ: Pero ha relatado esta tarde que sabía desde hacia tiempo que su cuñado o su ex cuñado era confidente.

GB: Ha contestado a su pregunta, señor letrado, otra pregunta.

M RUIZ: Ninguna pregunta más, excelentísimo señor.

GB: Gracias. La acusación constituida por doña Maria Jesús Pérez Díaz. La constituida por doña Ana Isabel González Picos y otros.

Acusación Particular Ana Isabel González Picos y otros.

01:31:06

A GONZÁLEZ: Si con la venia de la sala, excelentísimo señor, sólo dos preguntas Señor Toro ¿Por qué en la declaración ante la policía dice usted textualmente que su cuñado tendría facilidad para conseguir explosivos a pesar de estar jubilado?

I: Ya he contestado a esa pregunta.

A GONZÁLEZ: Me parece que no la ha contestado.

GB: Sí señora, la ha contestado. Otra pregunta.

A GONZÁLEZ: Bueno, pues lo siento señor. Otra pregunta ¿Por qué en su declaración ya en sede judicial dice textualmente que no tenía constancia de que haya dado explosivos, se refería a su cuñado, a persona distinta de Rafael ¿a Rafael sí le había dado explosivos? ¿A qué se refería con esa afirmación?

I: Ya he dicho que no sé si la ha dado a nadie, pero si me están diciendo en todo momento, qué sé de los explosivos, que dicen que Emilio ha dado a Rafa o que tal, pues aparte de eso yo no sé nada ¿entiende? Pero porque me están diciendo a mí sobre eso. Si usted hubiera estado alguna vez en algunos interrogatorios de la Policía o los que se hacen en la Audiencia, vería que no son... vamos sencillos. Que hay mucha presión, mucha tensión, vamos no se puede ni imaginar la diferencia de un interrogatorio, que te detengan por un delito por salud pública, como los que me han detenido, a los que he tenido luego, en las comisarías de Madrid. No se parecen bueno, vamos...

A GONZÁLEZ: No, esto es en sede judicial, disculpe.

I: Le estoy diciendo que...

A GONZÁLEZ: Bueno, en todo caso, interesaría a esta parte que se leyera el párrafo del folio 5.472 tomo 20, sería el párrafo... lo cuento un momento.

GB: ¿5.400...?

A GONZÁLEZ: 5.472, creo que es el nº 12. Son párrafos muy pequeños de dos líneas.

GB: Diga por qué frase comienza, por favor.

A GONZÁLEZ: Dice que José Emilio no le ha hecho ningún comentario de que haya...

GB: Ya, ya. Roberto a ver si funciona la pantalla, por favor. Déselo al señor secretario.

S: Folio 5.472 que corresponde a la declaración judicial del detenido Antonio Toro Castro ante el Juzgado Central de Instrucción nº 6 de Madrid y en fecha 31 de Marzo del 2004. En este folio consta que José Emilio no le ha hecho ningún comentario de que le haya proporcionado sustancias explosivas a personas distintas a Rafael. A instancias del Ministerio Fiscal...

GB: Suficiente.

A GONZÁLEZ: Es suficiente, gracias.

GB: Gracias Roberto.

A GONZÁLEZ: ¿Tenía entonces constancia de que a Rafael sí le hubiese dado explosivos su cuñado?

01:34:00

I: No, estoy diciendo que no. Usted no se puede imaginar lo que son los interrogatorios como puede ser este. No es nada fácil estar aquí tan tranquilo, respondiendo como si no pasara nada y más cuando a una persona se le esta acusando de unas cosas tan serias. Si en todo momento le están diciendo, preguntando por Emilio y Rafa, Emilio y Rafa, Rafa y Emilio, pues dices que aparte de ellos, yo no sé nada, pero simplemente por eso, no porque yo sepa si le ha vendido explosivos a Rafa o no, no lo sé.

A GONZÁLEZ: No hay más preguntas señoría.

GB: La acusación constituida por doña Celestina Pires Méndez.

Acusación Particular Celestina Pires Méndez.

01:34:36

C PIRES: Con la venia de la sala. Eh... en relación con su libertad en el año 2001, cuando le ponen en libertad de la prisión de Villabona, ¿le pusieron en libertad a partir de una decisión judicial? ¿O salió de prisión sin resolución judicial?

I: Pagando un millón de fianza.

C PIRES: ¿Pagando un millón...?

GB: Señor letrado, como usted entenderá, la pregunta no es que no sea pertinente es que esta usted hablando, nada más y nada menos, que de un delito ¿Cómo va a salir sin resolución judicial? Otra pregunta.

C PIRES: ¿Nos sabría explicar por qué?

GB: Otra pregunta.

C PIRES: Con su venia, señor. Usted ha dicho que mantiene una relación continua con su cuñado o posterior cuñado Señor Trashorras cuando menos hasta el mes abril del año 2003 manteniendo un negocio con él... eh... luego corta esa relación como consecuencia... bueno los motivos, quería preguntarle si una de los motivos por los que corta con él era por su continua adicción a la cocaína.

I: A mí que el consuma cocaína, como usted comprenderá, a mí me da igual. A mí lo que me importa es el negocio y lo que va alrededor del negocio.

C PIRES: ¿Usted conoce si su cuñado era adicto a la cocaína? ¿Tomaba todos los días cocina?

I: Sí, no todos los días no. Yo sé que tomaba cocaína él, y mucha gente más claro, no solamente él.

C PIRES: ¿Cocaína y muchas cosas más?

GB: No, mucha gente más, señor letrado.

C PIRES: Oiga en ese periodo ¿usted conoce si su cuñado tomaba algún tipo de medicación?

I: No lo sé, si tomaba.

C PIRES: ¿Usted conoce si él estaba de baja en un periodo de situación de incapacidad temporal en su trabajo en la mina?

I: Sí, yo le he llevado a Oviedo varias veces a llevar el parte médico. Sé que está de baja, pero no sabía que era por esquizofrenia. Sabía que estaba de baja.

C PIRES: Yo no le digo por qué era.

I: Yo le estoy explicando.

C PIRES: Sí ¿usted pensaba que era por asma?

I: Por silicosis.

C PIRES: Silicosis.

I: Andaba todo el día con el...

C PIRES: ¿Cómo usted comprobaba no tomaba medicación y sí tomaba cocaína?

01:36:40

I: Le estoy diciendo que yo no sé la medicación. Yo no vivo en su casa.

GB: Otra pregunta, señor letrado.

C PIRES: No yo digo en su presencia.

GB: Otra pregunta señor letrado.

C PIRES: Vamos a ver, tengo que volver a esa reunión y a ese viaje que hace usted en noviembre o diciembre del año 2003 que acaba en la reunión del McDonald's de Moncloa. Usted ha dicho que viene para que no tenga que venir su hermana y le quería preguntar si viene en el vehículo con su cuñado el señor Suárez Trashorras.

I: Hombre, no vamos a venir en coches distintos.

GB: Ya ha contestado.

C PIRES: Vienen los dos juntos ¿verdad?

I: Sí.

C PIRES: Usted ha dicho a continuación a preguntas de mi compañero e incluso del Ministerio Fiscal que posteriormente abren el maletero y le enseñan unos bultos que ve. Le quería preguntar si en el transcurso...

GB: Señor esa pregunta no sé de dónde la sacado usted, yo no lo recuerdo. Puedo estar equivocado, el señor secretario nos lo dirá. Yo no lo recuerdo desde luego.

C PIRES: ¿Perdón?

GB: Que no recuerdo que haya dicho el procesado, lo que usted dice que ha dicho.

C PIRES: Pues sí, sí lo recuerdo yo, señor.

GB: ¿Usted dice que ha dicho esta mañana? El asunto queda zanjado salvo que diga en que parte está. Otra pregunta.

C PIRES: Perdón señoría. Ha dicho que ve 25 ó 30.

GB: Pero si esta diciendo que no, que en el maletero de su coche no, que es lo que usted está preguntando. Si abrió el maletero de su coche ¿no?

C PIRES: El maletero del coche en el que habían venido.

I: He dicho por la mañana que esa mercancía estaba en el trastero de Emilio, no en el coche, sino en el trastero de Emilio. Cuando llegamos a Asturias me los enseñó. Pero en el coche no había nada. Me los enseñó en el trastero en Asturias.

C PIRES: Vamos a ver ¿usted en esa reunión le vio a su cuñado abonar la cantidad de 72.000 euros?

I: No, yo no vi nada, yo sólo veía discutir, nada más. Si no me equivoco él ha dicho que lo ha abonado en Santander, no en esa reunión.

C PIRES: ¿Usted conoce a los que su cuñado llamaba esos chicos?

I: No, yo no sé quiénes son sus chicos, ni creo que, como él dice ellos se consideren chicos de Emilio, desde luego vamos.

C PIRES: ¿Usted conoce si en alguna ocasión le ha comentado o ha oído comentar a su cuñado o a su hermana la realización de una cacería por el señor Trashorras en Bulgaria?

01:38:48

I: Le estoy diciendo que mi relación con Emilio no es buena que, que igual lo dijo, pero es que yo no le hago ni caso a lo que diga este señor, que todo el día esta diciendo una cosa y otra. Que no le hago ni caso.

C PIRES: Dígame, dígame si no es cierto que usted le comento al señor Zouhier que habían encontrado un comprador de explosivos en Bulgaria.

I: ¿Cómo dice usted? ¿Que yo dije eso?

C PIRES: Sí.

GB: ¿Dónde consta eso señor letrado?

C PIRES: No, lo pregunto, lo pregunto señor.

GB: Entonces no diga que usted dijo sino ¿dijo usted o ha dicho usted alguna vez?

C PIRES: ¿Ha dicho usted?

I: No, no, jamás en la vida he hablado yo de ese tema con nadie.

C PIRES: Oiga usted, acabo ya la última pregunta, ¿usted recuerda eh... si se enviaban o si su cuñado enviaba CD's a Madrid a su amigo el señor Zouhier?

I: Le he dicho que no, que yo no sé lo que hace o deja de hacer este señor, que no me incumbe, que desde que cerré la tienda...

GB: Otra pregunta.

C PIRES: Ninguna pregunta más señoría.

GB: Gracias. La acusación constituida por doña María Teresa Vargas Páramo.

Acusación Particular María Teresa Vargas Páramo.

01:39:56

M VARGAS: Con la venia señoría y aprovechando la sustitución de mi compañero Fernando Yébenes vuelvo, ya he encontrado la manifestación de la declaración de 16 de junio del encausado...

GB: Folio.

M VARGAS: Folio 16.637 párrafo quinto.

GB: Bien la pregunta era.

M VARGAS: La pregunta es ¿viene declarando tanto esta mañana como en este... esta tarde que su ex cuñado Emilio no facilitaba detonadores ni explosivos a Rafa...? Lo ha mantenido varias veces, si bien en la declaración de 16 de junio de 2004, manifiesta que sí, que él...

GB: Señor letrado, no dice eso, dice que cree que sí. VGA, por favor. Señor secretario. El puntero está sobre la frase.

S: Folio 16.637 corresponde a la declaración en sede judicial en el Juzgado de Instrucción número 6 del acusado Antonio Toro Castro de fecha 14 de junio del 2004, párrafo quinto se indica que por el Ministerio Fiscal se le pregunta ¿Emilio facilitaba detonadores y material explosivo a Rafa o no? Manifiesta que al decirle Emilio al dicente que habían sido los amigos de Rafa, entonces el declarante cree que sí.

GB: Lea el siguiente párrafo también.

S: A preguntas del Ministerio fiscal, ¿sabe si Rafa ha facilitado material explosivo? Manifiesta que no.

GB: Bien, sala. No hay contradicción. Otra pregunta.

M VARGAS: Señoría, este letrado entiende que sí hay contradicción.

GB: Bien usted entiende que hay contradicción y se acaba de leer el párrafo donde dice "cree que sí" y luego que no lo sabe, no hay contradicción. Otra pregunta.

M VARGAS: No hay ninguna pregunta más, señoría.

GB: Gracias.

M VARGAS: Muchas gracias.

GB: La acusación constituida por don Ramón Matamoros López.

Acusación Particular Ramón Matamoros López.

01:42:26

R MATAMOROS: Con la venia del excelentísimo señor. Señor Toro ¿usted tiene constancia de si Antonio López Mellado le entrego 70.000 euros a su cuñado para comprar hachís?

I: Yo no sé... ese señor es un amigo mío. Como usted comprenderá yo no voy a contar, aunque lo supiera, no lo sé. Como usted comprenderá, aunque lo supiera yo no voy a acusar a un amigo de la infancia, como esta haciendo él con un amigo mío, desde luego que no. Yo no sé si ha hecho o no ha hecho.

GB: Bien, bien, las exaltaciones de la amistad para otro momento. No lo sabe, otra pregunta.

R MATAMOROS: Cuando su ex cuñado le enseñó el trastero de su casa con esos 25 kilos de hachís ¿con esos 25 kilos había algún detonador junta a esa droga o no?

I: Si digo que solo me enseñó hachís es que sólo había hachís.

R MATAMOROS: Sólo había hachís ¿usted tiene constancia de qué ocurrió con los 65 kilos de hachís de la operación que hizo su ex cuñado con Jamal Ahmidan?

I: No, yo no sé, yo sólo sé lo que él me enseñó allí y lo que me dijo es que no se vendía. Yo no sé si le dieron si los 25 los 100, los 200, no lo sé. Yo sólo sé lo que él me dijo en aquel momento, no sé lo que hacía o dejaba de hacer Emilio.

R MATAMOROS: ¿Le puso al corriente de los pormenores de la operación en aquel momento o en algún momento anterior?

I: No, él sólo me dijo eso, que si lo podía acompañar, que tenía un problema con una mercancía y que le estaban amenazando, para no ir solo, yo fui con él por acompañarle solamente.

R MATAMOROS: Muy bien, por ultimo señor Toro ¿no es más cierto que el motivo de su enfado con su ex cuñado fue descubrir en la reunión del McDonald's de Moncloa que el señor Suárez Trashorras había hecho una operación de intercambio de hachís por explosivos en la cual había involucrado a su hermana?

I: No, no, el enfado ya he dicho por qué es.

GB: Ya lo ha explicado varias veces.

R MATAMOROS: Pues muchas gracias, no hay más preguntas, señor.

GB: Las defensas, en ultimo lugar la suya.

Defensa de Rafa Zouhier.

01:44:19

D ZOUHIER: Sí, con la venia de la sala, la defensa de Rafa Zouhier. Quería hacer una serie de preguntas. Vamos a ver, el día 11, el día 11 de marzo del 2004 usted ha manifestado que se encontraba en Madrid ¿le llamó Emilio Suárez Trashorras para interesarse por su estado?

I: ¿Qué me va a llamar, si él no sabe ni dónde estoy ni dónde...? No me llamó.

D ZOUHIER: Bien ¿su cuñado venía traficando con hachís antes del 11 de marzo del 2004?

GB: Es irrelevante para el objeto del proceso.

D ZOUHIER: Sí, señorita, es que esta parte quería saber si tenía, eh, eh, si tenía... otras personas que le proporcionaban hachís en Madrid.

GB: Señor letrado, si lo ha contestado unas 15 veces. Otra pregunta, por favor.

D ZOUHIER: ¿Sabe si su cuñado tenía amigos magrebíes en Madrid?

GB: Otra pregunta, por favor.

D ZOUHIER: ¿Sabe si su cuñado conocía a una persona que se llama Yassim, que era familia, perdón que era...? ¿Conocía a este tal Yassim usted?

I: ¿Si yo lo conocía?

D ZOUHIER: Sí.

I: No, yo no conozco a Yassim.

D ZOUHIER: ¿Ustedes, cuando salían juntos venían a Madrid Emilio y usted, Emilio y usted y se encontraban con Rafa Zouhier? ¿Salían por diversas discotecas?

I: Nunca he salido de fiesta con Emilio por Madrid. He venido yo con otro amigo y a ver a Rafa, pero con Emilio no. Yo nunca he salido de fiesta por Madrid, ni por Madrid ni por Asturias, vamos.

D ZOUHIER: Cuando fue usted a la reunión, a la reunión del McDonald's de Moncloa ¿pudo observar si existía alguna relación de confianza entre Rafa Zouhier y Jamal Ahmidan?

GB: El testigo no esta capacitado para contestar a esa pregunta por las relaciones que dice que tiene. **Ininteligible (n.t.)** Otra pregunta.

D ZOUHIER: Bien, vamos a ver ¿usted ha manifestado esta mañana que... unas personas, que parece que eran guardias civiles le enseñaron una carta que decían que la había escrito Rafa Zouhier? ¿Se le podía mostrar a ver si es la carta que se contiene en el folio 518 a 521 de la pieza separada 9, por favor?

GB: ¿Cuál es el objeto de la pregunta? O ¿Cuál es la pregunta? mejor dicho.

D ZOUHIER: Pues la pregunta es si esa carta que se le atribuye que ha escrito Rafa Zouhier y que obra en los autos si es esa la carta que...

GB: ¿Qué parte del contenido de esa carta o que razón hay para que esa carta sea relevante en el interrogatorio del procesado?

I: Puedo...

D ZOUHIER: Determinar que esa carta que puede tener incluso párrafos auto inculpatorios, pues puede.

01:46:59

GB: ¿Puede tener o tiene?

D ZOUHIER: Entendemos que tiene, hay una parte.

GB: ¿Qué parte? Espere un momento, que quiere hablar el procesado.

I: Esas cartas ya me las han enseñado en la Audiencia Nacional y ya he dicho que la que me enseñó la Guardia Civil no era de Rafa, que otra que me enseñaron luego, que era sólo de una hoja, sí podía ser. Pero la que a mí esos supuestos guardias civiles, no, eran guardias civiles de Madrid, la carta que me llevaron Víctor y uno que llama Raúl no era de Rafa, ya lo he dicho.

D ZOUHIER: Bien, vamos a ver, ¿su hermana le manifestó en algún momento que... Emilio y ella hablaron sobre unos terrenos en Madrid?, perdón.

I: Sí, creo que sí, que me lo dijo.

D ZOUHIER: ¿Sabe si se refería como su hermana le manifestó, le hizo esa manifestación le dijo que los había visto a través de unos colegas de Emilio?

I: No, simplemente me dijo, creo recordar que no estoy tampoco muy seguro, que habían visto unos terrenos en Madrid, que estaban, que eran baratos, pero no...

D ZOUHIER: Es que en el en la declaración de usted en el 31 de marzo del 2004 al folio 5.475 se dice literalmente, si puede ser se hace esa afirmación, que es a través de un colega de Emilio le han ofrecido un terreno.

I: Hombre Emilio, a Madrid no va a ir si no es un colega de él, el desde Asturias no conoce Madrid, vamos, para ir viendo terrenos.

D ZOUHIER: Sí, es que lo que yo quiero saber es si cuando su hermana, por ejemplo se refería a... a... a esas personas, a Jamal Ahmidan o a personas que había visto en Madrid, ¿se podía referir en vez de cómo los amigos de Rafa se refería como colegas de Emilio?

I: Disculpe, no le he entendido bien.

D ZOUHIER: Sí, me explico, ¿si a usted le consta que se haya referido alguna vez su hermana hablando de Jamal Ahmidan, se ha referido a él llamándolo como colega de Emilio en vez de cómo luego Emilio le dijo a usted le llamaba amigos de Rafa?

I: No lo sé, como no le he entendido no lo sé. No acabo de entender la pregunta.

GB: Otra pregunta.

D ZOUHIER: Bien, un segundo. Pues no va ha haber más preguntas, muchas gracias.

GB: Muchas gracias ¿alguna más?

Defensa de Jamal Zougam y Basel Ghalyoun.

01:49:39

D ZOUGAM: Con la venia de la sala, la defensa de Basel Ghalyoun y Jamal Zougam. ¿Ha frecuentado usted el club Horóscopo entre el año 2000 y el año 2003?

I: Sí, y más, más años.

D ZOUGAM: ¿Conoce usted a la persona que se llama Carlos Eduardo Antón López?

I: No.

D ZOUGAM: ¿Y a un tal Charly?

I: No.

D ZOUGAM: ¿Portero de allí?

I: No, el único portero que conozco de allí es el Lavandera este, nada más.

D ZOUGAM: ¿Conoce a otra persona que frecuentaba el Horóscopo que se llama Antonio Pinto Fonseca alias "Toñi" o alias...?

GB: ¿Cuál es el objeto del proceso señor letrado?

D ZOUGAM: Por si esta persona pudiera traficar con armas.

GB: Por si esa persona pudiera traficar con armas...

D ZOUGAM: Y lo conociera.

GB: No ha lugar.

D ZOUGAM: Conoce Horacio Salvador.

GB: Igual, relación con el objeto del proceso.

D ZOUGAM: Pues un confidente de la policía que informo de las relaciones entre Lavandera, Toro y Trashorras.

GB: ¿Conoce usted a esa persona?

I: No, ni conozco a ese otro que esta diciendo el señor. Al único señor que conozco que nos acusa, es Lavandera, no ese que usted dice, nunca me ha enseñado tal cosa.

D ZOUGAM: De acuerdo ¿Ha bajado usted a Ceuta y a Melilla?

I: Sí, a los dos sitios he bajado.

D ZOUGAM: ¿Comerciaba usted con coches en Marruecos o en Ceuta y Melilla?

I: No, en Melilla bajé a hacer la mili y en Ceuta he bajado de vacaciones.

D ZOUGAM: Pero ¿no ha comerciado con coches?

GB: No ha lugar a la pregunta, es absolutamente irrelevante para el proceso. El artículo 683 de la Ley de Enjuiciamiento Criminal es tajante, dice que el presidente cuidara que no se produzcan discusiones impertinentes, siempre que no conduzcan al esclarecimiento de la verdad. A partir de ahora me van a obligar a seguir interrumpiéndoles continuamente. Hagan preguntas relevantes para el proceso.

01:51:31

D ZOUGAM: No hay más preguntas, señoría.

GB: Gracias. Otra defensa.

Defensa de Rachid Aglif.

01:51:35

D AGLIF: La defensa de Rachid Aglif, con la venia de la sala. Señor Toro ¿Usted conocía antes o durante de todo esto a Rachid Aglif?

I: No, la primera vez que lo he visto a ese señor ha sido ahí dentro.

D AGLIF: Nada más.

GB: Gracias ¿alguna más?

Defensa de Carmen María Toro Castro.

01:51:55

D C. TORO: Sí, con la venia. Por la defensa de Carmen Toro, ha dicho usted que su ex cuñado Emilio Suárez Trashorras faltaba el respeto a su hermana ¿podría decirnos a que se refiere con esta manifestación?

GB: Es irrelevante para el proceso, otra pregunta.

D C. TORO: ¿Considera usted que su hermana tenía una situación de dependencia a su ex marido?

I: No, para nada.

D C. TORO: ¿Podría decir si los viajes que realizaba su hermana los hacía porque así lo disponía su marido?

I: Supongo que sí.

D C. TORO: ¿Sabe si Carmen ha participado alguna vez en negocios ilegales de algún tipo, ya sea de tráfico de drogas o de explosivos?

I: No, porque si me entero le rompería la cara directamente **ininteligible (n.t.)**

D C. TORO: No hay más preguntas.

GB: Gracias ¿alguna defensa más?

Defensa de Antonio Iván Reis Palicio.

01:52:46

D REIS: Sí, con la venia de su señoría. Por la defensa de Antonio Iván Reis Palicio. Señor Toro, usted ha contestado a preguntas de las acusaciones que el señor Reis Palicio tenía una deuda con usted ¿es esto cierto?

I: Sí.

D REIS: Esta deuda ¿a cuánto ascendía?

I: No recuerdo, el valor de medio kilo de hachís.

D REIS: Aproximadamente ¿Cuánto... puede cuantificar eso?

I: Eh... no lo sé, no me puedo acordar ahora mismo... no lo sé.

D REIS: ¿Le ha abonado la deuda esta Antonio Iván Reis Palicio a usted?

I: No estoy seguro, si me la abonó antes irse a Canarias o si se fue a Canarias sin abonarla, no le puedo decir claramente.

D REIS: Vamos a ver, esta deuda ¿la tenía solamente con usted o también con una persona apodada Richard?

I: No es apodada, se llama Richard.

D REIS: Se llama Richard, perdón.

I: No, conmigo.

D REIS: ¿Con usted?

I: Sí.

D REIS: ¿Le consta que también tenía una deuda con Richard?

I: Si tenía más deudas con Richard no puedo...no sé.

D REIS: ¿Usted estuvo en enero, a primeros de enero del 2004 en el domicilio del señor Reis Palicio?

I: He estado, pero no puedo decirle el día.

D REIS: ¿Usted se llevo una televisión a cambio de la deuda que usted tenía... usted y Richard se llevaron una televisión a cambio de la deuda que él mantenía con ustedes?

I: Yo no me he llevado ninguna televisión, por suerte tengo en casa, no necesito...

D REIS: ¿Y Richard?

GB: Señora ¿llegaremos algún momento a algo que sea relevante para el proceso? Le estoy dejando para que se introduzca en...

D REIS: Sí, señoría, es que lo que quiero demostrar es que, efectivamente mi cliente estuvo amenazado por estos señores.

GB: Pues pregunte, pregúntelo.

D REIS: Pues entonces, estoy preguntando conforme a cosas que están en la causa.

01:54:33

GB: Señora, en la causa puede haber cosas que no tengan relación.

D REIS: Le hablo de las declaraciones a preguntas del Ministerio Fiscal.

GB: Siga preguntando.

D REIS: ¿Le consta si el señor Iván Reis Palicio hizo algún viaje a Madrid por encargo de Trashorras?

I: Ahora lo sé.

D REIS: ¿En enero del 2004 le constaba?

I: Pues creo que sí que me dijo, que me dijo que estaba saldada porque había hecho algo para Emilio, como usted comprenderá, lo que le dije a él, a mí lo que haga para Emilio, a mí ni me va ni me viene. Al que me tiene que pagar es a mí, no a Emilio. Lo que tenga con Emilio es cosa de ellos dos, no mía.

D REIS: Perdone ¿Quién se lo dijo eso, Reis Palicio?

I: Claro, si yo no me trato con Emilio, no me lo va a decir Emilio, me lo dijo Iván claro, cuando le fui a pedir mi dinero.

D REIS: Iván le dijo que entonces estaba saldada esa deuda.

I: Sí, él puede decir lo que quiera, pero si a mí no me lo paga, lo mucho que se hagan entre ellos dos, a mí ni me va ni me viene. Me debe un dinero y me lo tiene que pagar él. Si no viene con Emilio y Emilio me da ese dinero, a mí me sigue debiendo el dinero este señor.

D REIS: ¿Emilio nunca le dijo que la deuda había quedado saldada por algo que Iván había hecho para él?

I: No, no, a mí quien me lo dijo fue Iván; es que te pagué ¿Cómo que me pagaste? ¿Cómo cuándo me pagaste? No, no es que hice un viaje para Emilio, pues que pague y tu me pagas a mí ¿Qué me estas contando? tú le pagas a ese señor y es cosa vuestra, no es cosa mía.

D REIS: ¿Le consta a usted que Richard en compañía de usted estuvieron en una ermita, a llevar al señor Reis Palicio a una ermita y allí le amenazaron con una pistola?

I: Eso es mentira.

D REIS: Por esa deuda.

I: Eso es mentira además no quiero, vamos decir nada raro, para que este chaval me pague, no necesito una pistola desde luego.

D REIS: ¿Le consta que el señor Reis Palicio abandono Avilés por... por que se sentía amenazado?

I: No, porque se sentía amenazado por todo el barrio de **La Vegas** porque este señor solía pedir mercancía a todo el mundo, se la comía y luego no pagaba a nadie, entonces no es que sólo me debía dinero a mí, es que debía a la mitad de **Las Vegas**, que por eso accedí a dejarle medio kilo de hachís, porque decía que le estaban apurando y le dejé ese hachís para que pudiera arreglarse y seguir pagando, pero es que encima ni me pagó a mí, vamos se lo comía todo.

D REIS: ¿La relación que usted ha mantenido con el señor Reis Palicio era de compañeros de trabajo, de amigos?

GB: La esta relatando señora letrada, esta relatando su relación.

D REIS: ¿Pues qué relación era o fue?

01:57:05

I: Compañeros de trabajo.

GB: Pues si lo esta comentando.

D REIS: ¿En algún momento ustedes eran amigos, salían de copas juntos?

I: No, yo no salía con este señor de copas. Este señor le conocí en el trabajo y me dijo que eso, que tenía problemas, que si le podía ayudar, que si sabía de alguien que le pudiera conseguir algo de material y lo que hice fue conseguirle medio kilo de hachís para que saliera del bache, pero en vez de salir del bache, lo hacia más profundo.

D REIS: No hay más preguntas.

GB: Gracias ¿alguna defensa más?

Defensa de Sergio Álvarez Sánchez.

01:57:33

D ÁLVAREZ: Con la venia, la defensa de Sergio Álvarez Sánchez, solamente una pregunta. ¿Ha dicho antes que no trataba o que no conocía a Sergio Álvarez Sánchez en absoluto?

I: Ni trataba ni lo conocía. A este señor lo vi por primera vez después de que fuéramos detenidos.

GB: Bien, otra pregunta.

D ÁLVAREZ: No hay más preguntas señoría, gracias.

GB: Gracias ¿alguna defensa más?

Defensa de Antonio Toro Castro.

01:57:57

GB: Su defensa.

D A. TORO: Con la venia del Tribunal. Vamos a ver señor Toro.

I: Dígame.

D A. TORO: Vamos a empezar, curiosamente por preguntarle acerca de, no tanto de sus respuestas, como de las preguntas que le hicieron en una de sus declaraciones ante el Juzgado Central de Instrucción, en concreto aquella pregunta a la que usted respondió que José Emilio no le ha hecho ningún comentario de que le haya proporcionado sustancias explosivas a persona distinta de Rafael.

I: Sí.

D A. TORO: ¿Recuerda usted cuál fue la pregunta a la que usted respondió así? ¿No la recuerda?

I: Pues...

D A. TORO: Es que en las declaraciones figuran las respuestas, pero no las preguntas.

I: Claro, si me dice la pregunta pues se lo puedo contestar por qué dije eso.

GB: Folio, señor letrado.

D A. TORO: Sí, es en concreto el folio 5.472, que es el que ya se ha leído.

GB: Siga, siga, siga.

D A. TORO: ¿Preguntando?

GB: Sí.

D A. TORO: Vamos a ver, no puede ser que la pregunta a la que usted respondió eso...

I: Sí.

D A. TORO: ...fuese ¿Ha vendido José Emilio sustancia... perdón? ¿Le ha comentado José Emilio que haya vendido sustancias explosivas a personas distintas de Rafael? ¿Puede ser que fuese esa la pregunta?

GB: Puede ser esa o cualquier otra. Pregunte directamente si fue esa la pregunta, poder ser hay que suprimirlo.

D A. TORO: ¿Fue esa la pregunta o una similar? Es que es difícil.

GB: Ya, pero si dice poder ser, puede ser todo, porque preguntar se puede preguntar todo. La pregunta deviene impertinente y si suprime el poder ser es pertinente, eso es lo que le estoy indicando.

D A. TORO: Bueno, pues suprimo el poder ser y añado otra similar.

GB: Sí, sí perfectamente, esa pregunta está perfectamente.

D A. TORO: Voy a hacerle otra vez la pregunta, vamos a ver. A la respuesta que José Emilio no le ha hecho ningún comentario de que le haya proporcionado sustancias explosivas a personas distintas a Rafael le pregunto si la pregunta a la que usted respondió eso fue: ¿le

02:00:05

ha hecho José Emilio algún comentario acerca de que él haya proporcionado sustancias explosivas a personas distintas de Rafael?

I: Sí, puede ser esa pregunta, si me están diciendo que si se la ha vendido aparte de él, me la están diciendo ellos, que si ha sido a alguien aparte de ellos.

GB: Bien eso es una conclusión del procesado, la valoración de la respuesta y la pregunta posible, será del Tribunal.

D A. TORO: Pero ¿salió usted, salió de usted directamente decir las cosas así? o ¿fue inducido por las preguntas?

I: Por las preguntas, porque yo desde el primer momento ya dije que no sabía si Emilio había vendido a alguien o no, que yo no sabía lo que hacía este señor.

D A. TORO: De acuerdo. Vamos a ver, eh... vamos a continuar también por aclarar una cuestión respecto a dos procesados que hay aquí, por si acaso usted ha cometido un error.

GB: Esas introducciones convierten automáticamente en sugestivas las preguntas, señor letrado.

D A. TORO: Es que me es difícil hacer la pregunta.

GB: Yo siento que le sea difícil, yo le digo lo que dice la Ley.

D A. TORO: De acuerdo.

GB: Me limito a reproducir el contenido del 709 de la Ley de Enjuiciamiento Criminal, que se rechazarán las preguntas impertinentes por capciosas, sugestivas o inútiles.

D A. TORO: Con su venia señoría, voy a decir, a relatar directamente la pregunta.

GB: No, no, si no tiene que pedir disculpas, es su defensa y yo no quiero interrumpirle. Precisamente porque es su defensa, pero deberá hacer un esfuerzo en no sugerirle las respuestas, ni en utilizar otro ardid que le indique cual es el contenido correcto de las respuestas.

D A. TORO: Vamos a ver. La persona ¿conoce usted el alias o el mote de la persona que vino con un BMW a por unas llantas de un BMW a su tienda, el alias o el apelativo?

I: No estoy seguro ¿Cuál era?

D A. TORO: Puede ser El Rulo.

I: Puede ser algo así, El Rulo.

D A. TORO: ¿Era una persona muy mayor?

I: Era un chaval de la edad mía.

D A. TORO: ¿De la edad de usted, no? No era una persona muy mayor ¿no?

I: No, no.

D A. TORO: De acuerdo. Vamos a ver, usted ha dicho esta mañana que después del verano del 2003, Rafa le llamo preguntando por si le podía suministrar alguien explosivos.

I: Sí.

D A. TORO: Y usted le contesto después, como ha dicho ahora, después de muchas insistencias que... ¿A usted le movió algún interés económico o de otro tipo?

02:02:53

I: No, ninguno, lo único es que él me preguntó una serie de veces y para que me dejara en paz le dije que en todo caso si alguien podía ayudarlo, podía ser Emilio.

D A. TORO: ¿Trató usted, incluso de convencerle de que no hiciera tratos con Emilio?

I: Sí, claro. Ya lo he dicho antes, que ya le avisé que todo lo que hiciera con Emilio que yo no quería saber nada porque... no, no va bien con Emilio.

D A. TORO: Bien, vamos a hablar ahora del viaje a Asturias, ese viaje a Asturias que hizo Rafa Zouhier en febrero del año 2003.

I: Sí.

D A. TORO: ¿Le preguntó en aquel viaje en algún momento por explosivos?

I: Nunca, la única vez que me preguntó fue en esa llamada de teléfono.

D A. TORO: Vamos a hablar ahora de la reunión de Moncloa ¿en que tono hablaba Jamal Ahmidan?

I: Alto, un poco agresivo, igual que Emilio con él.

D A. TORO: ¿Qué opinión saco usted de él?

I: Pues que era, ya lo dije, que era un payaso.

D A. TORO: ¿Creyó en algún momento que podría tratarse de un radical islámico?

I: No, yo nunca pensé que eso existiera aquí, vamos.

D A. TORO: Pocos días después de los atentados usted ha dicho que bajó a Madrid.

I: Sí.

D A. TORO: No se si fue el 14 de...

I: Sí, fue el 14.

D A. TORO: Bien ¿no tuvo usted miedo de bajar tras los atentados, después de lo que le había dicho su cuñado?

I: No ¿Por qué voy a tener miedo? Si no es algo que tiene que ver conmigo, no, yo tengo que hacer mi vida normal igual que todo el mundo.

D A. TORO: Bien ¿Cuando estuvo...? vamos a ir ahora a la prisión de Villabona. Cuando usted esta en Villabona junto a Rafa Zouhier...

I: Sí.

D A. TORO: ¿Conoció a algún miembro de ETA?

I: No, a ninguno.

D A. TORO: Y ¿Cómo explica que Rafa dijese que... eh?

I: Ya se vio en el careo, que dijo un montón de cosas, que luego dijo que eran mentira, no es que lo diga yo, es que dijo que no.

D A. TORO: ¿Ha tenido usted en algún momento, en alguna ocasión, dentro o fuera de Villabona, antes o después algún contacto con algún etarra o con la banda?

I: No, la primera vez que he visto a uno, ha sido estando ahora en la cárcel, nada más.

02:04:56

D A. TORO: *Bien ¿ha trabajado alguna vez en alguna mina?*

I: No.

D A. TORO: *¿No sabe usted cual es el funcionamiento, por lo tanto de los almacenamientos?*

I: No, yo no he trabajado nunca.

D A. TORO: *¿Sabe usted cómo se usan los explosivos?*

I: No.

D A. TORO: *¿Conoce usted a Rachid Aglif?*

I: No.

D A. TORO: *¿Conoce usted a Raúl González Alias El Rulo?*

I: Conocer no sé, seguro el señor que dice. En una ocasión Emilio vino con un compañero a la tienda de coches a preguntar por unas llantas para un BMW serie tres, pero.

D A. TORO: *¿Y a Emilio Llanos, le conoce usted?*

I: No, no sé quién es.

D A. TORO: *¿Ha tenido usted alguna relación...? perdone, disculpe ¿conoce usted a Sergio Álvarez Sánchez?*

I: ¿Sergio Álvarez Sánchez? Creo que no.

D A. TORO: *¿No sabe usted quién es Sergio Álvarez Sánchez? Vamos a ver ¿a Gabriel Montoya Vidal le conoce usted?*

I: Sé quién es, es el Gitanillo ese.

D A. TORO: *¿Usted ha tenido alguna relación con él alguna vez?*

I: No, ninguna.

D A. TORO: *Vamos a ver ¿conoce a Pablo Álvarez Moya?*

I: Sí, sé quién es.

D A. TORO: *¿Qué opinión tiene de él?*

I: Pues un niño de papá pijo, **no me cae nada bien.**

D A. TORO: *¿Dejaría que se acercase a alguno de los negocios que usted ha hecho?*

I: No, para nada no quiero ese señor al lado para nada.

D A. TORO: *¿Ha pertenecido alguna vez a alguna asociación con fines delictivos?*

I: No, siempre he trabajado solo.

D A. TORO: *¿Le consta que Jamal, Rafa o algunos de los marroquíes que ha conocido en Madrid sean integristas islámicos pertenecientes a una organización terrorista?*

I: No.

02:07:01

D A. TORO: Vamos a ver, una última pregunta ¿Por qué ha desnudado usted tanto hoy como a lo largo de toda la instrucción, ha desnudado usted tanto posibles actividades delictivas que haya cometido? ¿Por qué lo ha hecho?

I: Sencillo, porque se me está acusando de algo muy grave y yo no me quiero ver involucrado en algo que no va conmigo, vamos. Sé que igual no puedo gustar a la gente por traficar con hachís, pero una cosa es que me guste traficar con hachís y otra es que se me está acusando de cooperación o cosas con banda armada que para nada. Prefiero estar en la cárcel por tráfico de drogas, que es lo mío y no por algo que no es lo mío, vamos. Que no, que no trago yo por esto.

D A. TORO: ¿No ha colaborado, por tanto ni colaboraría con una banda terrorista?

I: Jamás en la vida.

D A. TORO: Muy bien, señor Toro, muchas gracias y no tengo más preguntas para usted.

Defensa de Rafa Zouhier

02:08:03

D ZOUHIER: Sí, con la venia de la sala la defensa de Rafa Zouhier pregunta si a través de su señoría puedo hacer una pregunta.

GB: Haga la pregunta y ya veremos si...

D ZOUHIER: La pregunta es si le consta que Rafa Zouhier haya subido con El Chino a Asturias o le ha visto él en alguna ocasión con Jamal Ahmidan.

GB: Si quiere contestar.

I: Ya he dicho que no. Las veces que ha venido Rafa, ha venido a verme a mí.

GB: Si quiere repreguntar.

D ZOUHIER: No, señoría muchas gracias.

GB: Gracias, ya puede retirarse.

I: Gracias.